

# Storhaug

BYDELSAVIS

NR 5 – NOVEMBER 2014 – 26. ÅRGANG

## Slaget om Paradis



Beboere fra begge sider av Paradis har siden september funnet hverandre i felles interesser mot høyblokker.

Det begynte med at de satte seg inn i utbyggingsforslagene i detaljregulering for Paradis sør. -Vi begynte å skjønne dimensjonene, de enorme følgene dette

ville få, sier Grete Aalgaard Clarke fra Storhaug.

- Grete har vært en pådriver fra starten av. Da hun spurte om jeg ville delta som representant for beboerne på Våland, var det lett å si ja. Bydelsgrenser har egentlig liten betydning i denne sammenheng. Saken gjelder Paradis, et unikt og flott bylandskapsområde i Stavanger by, sier Rune Knutsen fra Våland.

- Svært mye av bebyggelsen rundt Hillevågsvannet er i dag underlagt strenge reguleringer for å bevare det særpreget som kjennetegner bebyggelsen både i Vålandsskråningen og på Varden/Storhaug. Vi ønsker en byfornyelse som tar hensyn til dette, sier Rune Knutsen.

- Vi er enige om hvordan vi legger saken frem for politikerne, prøver å holde oss til saken på en

ærlig og grei måte, uten for mye følelser og synsing. Vi håper på samarbeid med utbygger, politikere og kommunen, sier Grete Aalgaard Clarke.

- Framover vil vi gjerne orientere om vårt syn til de folkevalgte i partier som ennå ikke har tatt et klart standpunkt. Vi er i denne sammenheng talspersoner for alle de 1250 personene som har skrevet under på oppropet

mot høyblokker i Paradis. Samtidig håper vi at byens beboere - både de som bor i nærområdet til Paradis, og andre, engasjerer seg på ulikt vis og lar Paradis bli en merkesak for hvordan vi ønsker en fremtidig utvikling av Stavanger som en god by å bo i.

*Les intervju med Grete Aalgaard Clarke side 3*

## - Gjenbruk av idrettsutstyr



- Har du idrettstøy, sko eller annet utstyr som samler støv og ikke er i bruk, spør prosjektkoordinator Atle Melangen fra Ungdom og fritid.

- Eller kanskje du trenger noe selv? Da er det bedre at utstyret kommer ut av kottet og brukes av barn og ungdom ute på fotballbaner eller inne i haller! Vi ønsker å ha fokus på gjenbruk, det er bra både for miljøet og for lommeboka til de som har barn og ungdom i aktivitet.

Vi samler inn utstyr fram til slutten av januar og arrangerer en gjenbruksdag i Storhaughallen siste lørdag i januar. Da kan

de som vil komme og hente gratis det utstyret de har behov for. *Hvor skal folk levere?*

- Tre ulike plasser på Storhaug: Midjord stadion (ved brakkene), Midjord bydelshus eller Kyviksmarka (Kyviksvei 6, bak Heltandskirken). Vi kan også hente, send mail til [atle.melangen@stavanger.kommune.no](mailto:atle.melangen@stavanger.kommune.no), så gjør vi avtale om henting. Dette gjelder sko, klær og annet utstyr til fotball, håndball, innebandy eller badminton.

- *Hvem står bak arrangementet?*  
- Idrettslaget Brodd, Storhaug frivilligsentral og Ungdom og fritid i Stavanger kommune samarbeider, vi er alle opptatt av gjenbruk, sier Atle Melangen.

## Hvor skal ny skole være?

- Slik vi ser det er det ikke plass til ny skole på Midjord, sier Øyvind Jacobsen fra Brodd Fotball. - Storhaug bydel har allerede en forferdelig anleggssituasjon på idrett. Noen av forslagene til plassering av ny barneskole minsker faktisk fotballkapasiteten i bydelen.

Onsdag 6. november var det informasjonsmøte om ny barneskole på Storhaug. Representanter fra skolene, FAU og driftsstyrer, ungdom og fritid og Brodd stilte opp på kort varsel for å høre siste nytt om tomtevalg og hvor bydelens nye barneskole skal stå klar i 2018.

Øyvind Jacobsen foreslo i en



spøkefull tone at kommunen kunne høre med Varden kirke om å få sette skole på deres tomt. - Det er ikke bare en spøk, selv om jeg tviler sterkt på at det lar seg gjøre. Det var

først og fremst for å gi et bilde av underdekningen på fotballbaner og andre idrettsanlegg. Det finnes mange flere kirker enn fotballbaner på Storhaug i dag, sier Jacobsen.

Andre forslag til plassering av ny barneskole var tomte Rema 1000 holder til ved tunnelen, Ramsvikskogen barnehage, på Kyviksmarka osv.

Les mer om kreative tomtevalg for ny barneskole på side 7.

### Morten Hansen

- Eg e og ein skrottnisse  
*side 5*

### Quiz

Bydelsavisa 25 år  
*side 9*

### Pedersgata



Full av blokker?  
2 hermetikkfabrikker rives?  
*side 14 og 15*

### Bolighistorie

Rom for alle?  
*side 23*

**BLI MEDLEM OG FÅ FØRSTE GULLVASK ELLER BEDRE TIL 1/2 PRIS**

SMS "VASK" TIL 2290

**DETTE OG MANGE FLERE TILBUD OG FORDELER VED GRATIS MELDEMSKAP HOS DIN LOKALE BILVASKSTASJON PÅ STORHAUG**

**Turtle VASK CLUB**



Shell/7-Eleven Blåsenborg - Pedersgt. 19 4013 Stavanger - Alltid åpent!

## Leder

## Slage om Parra

Før i tiå sloss ongene fra Storhaug og Våland mod hverandre. De va et stort slag på Parra fordi Nils (fra Våland) hadde kallt Harald i Opheimsgadå for ein fis og jente-fut. Nils fekk seg et blått aua og ein sjeive nase av an Harald. Nils bisla te Harald (fra Våland) og løy litt for å epla an opp og sa at an Harald (fra Storhaug) hadde sagt at an Pitter (fra Våland) va ei jul-beinte kveida.

På broen over Parra (Paradis) sloss de med tresabler, bek-kuler og korkpistoler. Våland va i ferd me å vinna da politiet kom. Gjengene fra Storhaug og Våland stakk om hverandre i vill flukt.

Itte på kunne di ikkje huske koffor de hadde sloss, bare at det va skrekkelig løie.

(Fra Slage på Parra av Ajax)

Nå samarbeide di, di så e fra Våland og di så e fra Storhaug? Ka me di fra Hillevåg? Ka meine di om framtiå i Paradis?

## E me samen om Parra?

## Utgivelsesplan 2015

Mandag 9. februar  
Mandag 13. april  
Mandag 8. juni



Vi blir glade for tips om små og store nyheter!

E-post: [redaksjon@storhaug-bydelsavis.no](mailto:redaksjon@storhaug-bydelsavis.no)

Neste nummer av BYDELSAVISA kommer ut 9. februar  
Frist for bestilling av annonser er 30. januar.

## Laaaang halvtime med viktige saker

Den åpne halvtimen varte omtrent to og en halv time da Storhaug bydelsutvalg møttes på Midjord bydelshus tirsdag 28. oktober. I denne delen av møtet kan beboere eller organisasjoner stille spørsmål, argumenteres for eget syn osv. Og det holdes orienteringer som angår folk flest i bydelen. Bydelsutvalget kan på denne måten holde seg orientert og være en møteplass for dialog om aktuelle planer og saker.

## Lille Himalaya Velforening

Henrik Lundberg fra Lille Himalaya Velforening informerte om trafikksituasjonen i Jelsagata/Jelsabakken. Over 50 barn i skolealder bor i dette nrområdet. Han viste konkrete forslag for å redusere bilenes fart, øke sikkerhet og gi området lokal identitet gjennom merking, installasjon og belysning. Jelsabakken tenkes utformet med et gatemaleri med motiv av en drage.

## Nei til høyblokker i Paradis

Hugh Clarke og Espen Stangeland argumenterte mot høyblokkplanene i Paradis Sør. De hadde samlet inn 1242 underskrifter mot høyblokkene som er foreslått

ti meter høyere enn Vardentoppen. De mente at dimensjonen på blokkene ville bli en sperre mellom Våland og Storhaug, to områder som heller burde knyttes sammen. De stilte spørsmål ved om Paradis-planen ble godt nok behandlet på forrige møte i bydelsutvalget. Det var først da vi heiste opp ballonger i rett høyde at vi skjønnte dimensjonene, sa de engasjerte beboerne.

## Levekårsundersøkelsen

Einar Skjæveland fra Kultur og byutvikling presenterte den siste levekårsundersøkelsen. – Dette er 6. gang, innledet Skjæveland som gjennomgikk de viktigste funnene. – Det er verdt å merke seg at når nærmiljøkvalitetene blir for dårlige så flytter de ressurssterke. Det er første gang fire soner i en bydel samlet scorer høyst på mengden levekårsutfordringer. Dette gjelder Badedammen, Bergeland, Emmaus og sentrum. Store og mellomstore boliger i Lervig har gitt positive utslag. Skjæveland trakk fram boligstruktur og boligplanlegging som de sterkeste virkemidler.

I tillegg er det negativ utvikling i tre soner i Våland og Hille-



Lille Himalaya Velforening viste forslag for å redusere bilenes fart, øke sikkerhet og gi området lokal identitet gjennom merking. Jelsabakken tenkes utformet med et gatemaleri med motiv av en drage.

våg. Skjæveland beskrev hvordan disse nye funnene svekker «lap-peteppestrukturen» og at vi kan se for oss et mer sammenhengende område på begge sider av sentrum med store utfordringer.

## Levekårsløft?

Hanne N. Vatnaland og Ståle H. Opedal fra Oppvekst og levekår og Hanne Sæverud og Christian Endresen fra Bymiljø og utbygging orienterte om Levekårsløft på Storhaug. Løftet skal være en helhetlig innsats som består av både sosiale, miljømessige og

fysiske tiltak som styrker bomiljøet og gjør bydelen enda mer attraktiv. Fysiske tiltak skal i hovedsak rettes mot levekårssonene Emmaus, Lervig, Badedammen med Blåsenborg og Bergeland. Sosiale tiltak skal gjennomføres i hele Storhaug bydel.

## Sentrumsplanen

Kristin Gustavsen fra Kultur og byutvikling fortalte om Sentrumsplanen. – Nå får dere en foreløpig orientering før det er bestemt om planen skal legges ut på høring, sa Gustavsen.

## Storhaug bydelsutvalg

## Tilskuddsmidler høst 2014

FAU Storhaug skole: Høytalere til lydanlegg 2 000  
Bergeland bydelssenter: Kulturarrangement 4 000  
Emmaus Venner: Åpen familie/aktivitetsdag 3 000  
Storhaug skolekorps: Regntøy, noter, instrument, helgeseminar 15 000  
Vassøy Seniorlag: Aktiviteter, nyoppstartet seniorlag 2 000  
Storhaug rideklubb: Julefest/oppvisning og jenteungdomsgruppe 7 000  
Fremad: Åpen fest/åpning av julegate 3 000  
Kyviksmarka ungdomsklubb: Aktiviteter 12 500  
Vassøy skolekorps: Undervisning, instrumenter, hyttetur 9 000  
Storhaug Frivilligsentral: Belønne frivillige, gratis trening 19 000  
Nylund Skolesjakklubb: Utstyr og turneringer 10 000  
Nylund skolekorps: 90-års jubileum 30 000  
St Johannes menighet: St Johannesdagene 10 000  
Brodd fotball: Trener og lederutdanning 19 500

## Lekeplass ved Bakergata 5?

Anne Torill Stensberg Lura (uavhengig) i Storhaug bysultvalg ber administrasjonen svare på om parkeringsplassen utenfor Bakergata 5 i utgangspunktet var regulert til lekeplass? Dette området trenger en lekeplass. Hvordan kan dette realiseres?

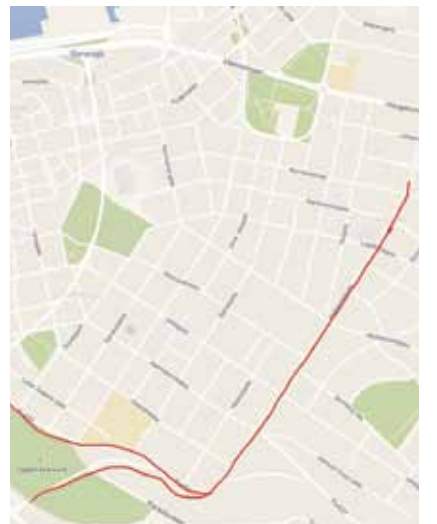
## Bedre bussforbindelser og forkjørsvai?

Atle Simonsen (FrP) fikk i oktober støtte fra et enstemmig bydelsutvalg til å få vurdert Avaldsnesgata – Fv 431 – Paradissvingen som forkjørsvai. Det samme gjelder Ryfylkegata.

Simonsen ber om at Kolumbus får en henvendelse om å endre ruteoppsettet for å forkorte reisetiden for Storhaugbeboere. Rute 4 gjennom Storhaugtunnelen bes særskilt vurdert.

Flybussen/Boreal vil bli bedt om en vurdering av å utvide ruten til å ha start/stopp ved Kjelvevne framfor Fiskepiren, evt at noen avganger utvides.

Og Simonsens siste initiativ på bydelsutvalgets oktobermøte var å be om en vurdering av begrunnelsen for «gjennomkjøring forbudt» i Nymannsveien ved Trafikkagata.



## Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg  
Postboks 1608, Kjelvevne  
4093 Stavanger

## Avisstyre:

Vera Britt Sommer (Ap)  
Geir Rolandsen (H)  
Roar Houen (V)

## Redaksjon:

Sigrild Bækholt (redaktør)  
Tlf.: 926 56 544  
Sten Solberg (design)  
Tlf.: 970 76 438

## Annonsealg:

Andreas Vollan  
Tlf.: 413 04 690  
[andreasvollan09@gmail.com](mailto:andreasvollan09@gmail.com)

## Distribusjon:

Nylund skolekorps  
v/Jan Johnsen  
Tlf.: 464 09 263

## Trykkeri:

Dalane Tidende  
Opplag: 8.600

# Mitt hjerte er Storhaug

Min drøm er at folk i framtiden skal ønske å bo i Paradis. At våre barn skal ha råd til det. At vi i dialog enes om en totalplan for et vakkert, grønt og trivelig Paradis.



plan 2499P, detaljregulering for Paradis sør, var lagt ut til offentlig ettersyn med høringsfrist 24. oktober. Naboer fikk brev fra kommunen med kart over det foreslåtte planområdet og med link til planene. Naboer begynte å prate sammen. Vi begynte å skjønne dimensjonene, de enorme følgene en utbygging kunne få. Siktlinjen mellom Varden (57 m.o.h) og Vålandshaugen (84 m.o.h) ville så vidt gå over taket på det høyeste kontorbygget, forteller Grete. Skal det bygges blokker som er høyere enn Varden? Da våknet vi!

## Engasjement og nabokontakt

Grete Aalgaard Clarke har et brennende engasjement mot høyblokker i Paradis. Den siste måneden har hun stått i spissen for underskriftsaksjon, innbyggerinitiativ, facebookside, folkemøte, politiskermøter og medieoppslag. – Jeg er et sosialt vesen og formidler videre hva mange folk ønsker og har fortalt meg, forteller Grete.

På blokka har jeg tre spørsmål til Grete Aalgaard Clarke. – *Hva begynte det med? Hva har skjedd? Hva ønsker du skal skje?* Grete trenger ikke oppfølgings-spørsmål.

## Perleport eller Helvetessluk?

Et oppslag i Stavanger Aftenblad i februar i år hadde tittel *Himmel eller helvete i Paradis?* Arkitekt og storhaugbeboer Elisabeth Hoem karakteriserte Rom Eiendoms 16 etasjers kontorbygg på hver side av Strømsbrua, ikke som en *Perleport*, men som et *Helvetessluk* for oss som bor på Storhaug.

Det har vært så mange planer for Paradis, så mye diskusjon, så mange som har engasjert seg og som likevel har endt opp med ingenting. Vi tok vel ikke varselet helt på alvor.

## Høyere enn Varden?

I september fikk vi et hint om at

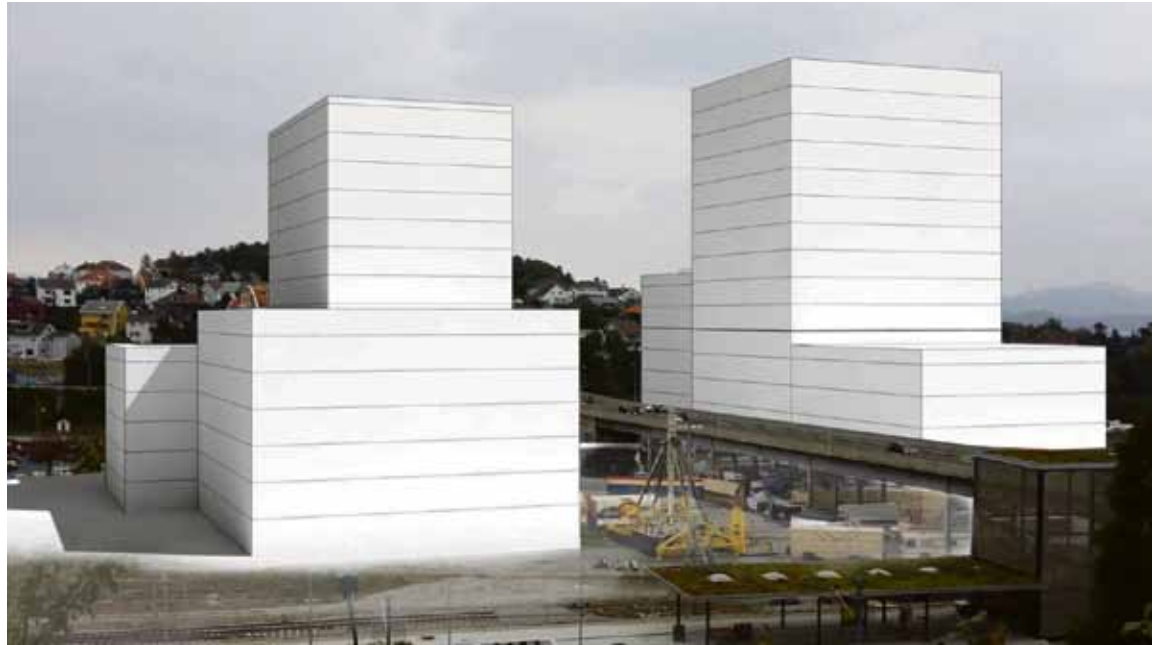
Heldigvis for det fine været i høst som gjorde at naboer ofte møtes ute i gata. Vi har tre barn på Storhaug skole pluss forbindelser gjennom korps, idrettslag og menighet. Noen har bodd her lenge, noen er tredje generasjon i samme hus. Naboer engasjerte seg på ulikt vis. En nabo lette i lover og regler. En annen inviterte til ost- og vinkveld. En tredje nabo hadde en times reise til jobb hver dag og god tid til å sette seg inn i de svært omfattende dokumentene. Dette var på alle måter i ferd med å bli en svær sak! Jeg hadde heldigvis høstferie fra jobben på Godalen videregående skole med ledig tid til å dyrke engasjementet for fullt en kort periode.

## Heliumballonger

Vi fikk fram mange kreative ideer for hvordan vi skulle få vist hva slags høyder som var foreslått. Vi fikk ikke tak i en kran som var høy nok! Så dukket ideen om heliumballonger opp. En nabo syntes det var en strålende ide og fikk det til. Det ble en ny illustrasjon på hvilke enorme høyder planen inneholdt. Nytt presseoppslag!

## Monsterblokker

En arkitekt fra nabolaget viste illustrasjoner i hvitt med korrekte høyder og bredder i perspektiv



*Her er høyder og bredder på foreslåtte blokker illustrert på et bilde som viser utsikten fra Valkyrjegata. –Munningen av Storhaugtunellen forsterker støyen fra alle kjøretøyene som passerer gjennom tunellen. Vi kaller den Storhaugtrompeten. Dersom det bygges høyblokker på hver side av Strømsbrua frykter vi at disse vil skape resonans og forsterke trafikkstøyen for beboerne på Varden. Høyblokker langs Strømsbrua vil også skape kraftig turbulens når det blåser. Gående på broa vil oppleve dette som en vindtunell, sier Grete Aalgaard Clarke.*

sett fra Våland og sett fra Storhaug. Da folk på begge sider av Paradis virkelig skjønnte dimensjonene på hva slags høyder og bredder som var foreslått, fikk de sjokk! Begrepet *monsterblokker* festet seg.

## Motstand gjennom merknader

På kommunens informasjonsmøte om saken fortalte jeg om vår facebookside, underskriftskampanje og hvor viktig det er at vi alle sender inn våre merknader. Motstanden vokste med ekspressfart. Sakens innhold engasjerte i hele Stavanger.

## Kolossal pressedekning

Vår aktivitet og motstand fikk kolossal pressedekning. Mandag etter høstferien prydet vi hele forsiden til Rogalands Avis. Torunn Egge Roux skrev i Stavanger Aftenblad at *byutviklere med hjerte for byen, ikke fortjenesten, må legge premisene for utbyggingen av Paradis... Det legges opp til en tomteutnyttelse som ikke bare er større, men ekstremt mye større, enn det politiske flertallet i bystyret i utgangspunktet har sagt. Kommunedelplanen setter et tak på fem etasjer. Planene som Rom Eiendom nå arbeider intenst for å få gjennom, opererer med 16, 14, og 9 etasjer.*

## Mitt hjerte er Storhaug

Vi var en god gjeng med folk som gikk fra dør til dør og samlet underskrifter. Dette tok tid! Mange hadde behov for å si sin mening og ønske oss lykke til videre. Alle støttet oss. Mange var sinte. Og noen var bitre og sa Storhaug får alt! Mitt hjerte er Storhaug og jeg skjønner dem godt.

## Ingen vil bry seg?

Noen få trodde protestene ikke ville nytte. En av dem hadde bodd

på Nedre Blåsenborg. Tross iherdige naboprotester den gang ble den gamle trehusbebyggelsen jevnet med jorda for å bygge blokka i Pedersgata.

## 1200 underskrifter

Motstanden vokste med ekspressfart, også på Våland. Langt de fleste skrev under. Postkassa var full av innsamlede underskriftslistene mot blokkene. Den dagen vi skulle levere over 1200 underskrifter, både som merknader til planen og som et innbyggerinitiativ, måtte vi tømme postkassa både halv sju og halv åtte om morgenen.

## 100 på folkemøte

Over 100 møtte på folkemøtet vi arrangerte. På så kort tid! Håndopprekking viste at de aller fleste aldri hadde hørt om planene hvis det ikke hadde vært for presseomtalen. Vår hovedintensjon var å hjelpe folk til hvordan de skulle få sendt inn sine merknader til planen. Og det var det mange som gjorde.

## Hallo!

Jeg er et samfunnsengasjert menneske på noen og førti år, men visste ikke hvordan jeg skulle sende en merknad til en reguleringsplan. Hallo! Jeg underviser i samfunnsfag på videregående skole. Kan ikke jeg, så kan vel ikke andre heller, tenkte jeg da. Det viste seg å stemme.

Vi har satt oss inn i hva vi kan gjøre og hvordan spillet spilles. Vi har fått lagt fram våre protester for gruppa til de uavhengige i kommunalstyret for byutvikling og nå nylig på politikertorg for gruppelederne i de politiske partiene i Stavanger bystyre.

## Endrer de mening?

Politikerne hører på oss ja, men endrer de mening? Vi er blitt fortalt at plansaken neppe kommer

opp til politisk behandling igjen før i mars neste år.

Jeg håper alle som bryr seg vil være med og holde saken varm, snakke med folk i hele Stavanger, ta saken opp med politikere de kjenner og minne dem på at det er valg om under ett år. Skriv gjerne leserinnlegg for at saken ikke skal bli glemt.

Blir det stille kan i verste fall kommunalstyret for byutvikling godta saken og sende den videre rett til bystyret for endelig vedtak. Akkurat nå vet vi ikke om fylket eller veivesen har alvorlige innsigelser.

Flere partier har invitert oss til å fortelle hva vi mener om utbyggingsforslaget. Vi er mest bekymret for hva Høyre og Fremskrittspartiet vil ende opp med, siden de tradisjonelt er for høy fortetting og til sammen har flertall i kommunalstyret for byutvikling.

Vi ønsker å kommunisere på et vennlig nivå. Jeg ble kontaktet av prosjektsjef Nicolay Schreuder i Rom Eiendom som ønsket å være tilstede på folkemøtet, og det fikk han.

## Hva vil du skal skje?

Jeg vil at politikerne skal høre på oss og endre mening. Jeg vil de skal si nei til denne monsterplanen. Jeg ser fram til en vennlig dialog omkring en helhetlig og i hovedsak grønn plan for hele Paradis. Det fortjener vi alle sammen, akkurat der Paradis ligger, i skjæringspunktet mellom Hillevåg, Våland og Storhaug.

Jeg gleder meg til fortsatt å treffe engasjerte naboer og beboere. At vi en dag sammen kan glede oss over at det skal bli et vakkert grønt og trivelig boområde i Paradis. Jeg liker også tanken på at barnefamilier skal ønske å bo i dette området. Sånn kan det bli. Men det vil ikke skje uten et fortsatt stort og brennende engasjement.



*Her er høyder og bredder på foreslåtte blokker illustrert på et bilde som viser utsikten fra Solheimsveien. – I stikkord er vi bekymret både for områdets identitet, kulturarv, siktlinjer, solforhold og bokvalitet hvis disse monsterbyggene skal reises, sier Grete Aalgaard Clarke*

**coop  
prix**

Lave priser. Alltid.



**KUPP! 18.–22.11.  
ALLE 3 COOP-BUTIKKER**

**KUN  
59,90  
1 KG**

Butikksjef Oguzhan Basoda ønsker deg velkommen til Coop Prix Storhaug

**Coop Prix Storhaug**  
Asbjørn Klostersgate 39  
4014 Stavanger  
51 56 30 29

**Coop Prix Badedammen**  
Banevigsgaten 7  
4014 Stavanger  
51 52 02 10

**Coop Prix Klubbegaten**  
Klubbegaten 4  
4013 Stavanger  
51 89 53 90

# Bedre innemiljø

- **Etterisolér**
- **Skift kledning**
- **Sett inn nye vindu**



Vi i Jadarhus Rehab tar oss av alt fra A til Å, enten det gjelder papirarbeid, luftlekkasjemåling eller totalombygging av boligen din. Skikkelige fagfolk og årelang erfaring sikrer deg håndverk av beste merke!

Kontakt oss for en uforpliktende befaring!  
Thor Åge Vareberg – 930 14 630 – thorv@jadarhus.no

**Ikke fyr for kråkene!**

**JADARHUS®**

**Rehab**

[www.jadarhus.no](http://www.jadarhus.no)

## Blikkenslager Morten Hansen

## – Eg e og ein skrotnisse

For å finne Blikk Teknikk følger du Støperigata eller Nedre Banegate til Svankevigå, passerer romfolk og Ut i Naturen, tar til høyre gjennom den svære industriporten og snirkler mellom gigantbygg av møller og siloer. Når du kommer til kaikanten ses laste og losseanlegget til venstre. Rund skarpt til høyre og der, ytterst på Møllehaugen ved Spilderhaugvigå, med utsikt til restene av det gamle Støperi og Dokk, dypvannskaien og nyeste Vannkanten, der holder blikkenslagermester Morten Hansen til.



– Vi tekker tak, utformer og monterer beslag, nedløp og takrenner. Vi utfører også sveising og arbeider med både kobber og sink. Jeg tok fagbrev i 1979, et heldig valg, det er alltid bruk for blikkenslagere, faktisk er det mer og mer behov for fagfolk. Vi har nok å gjøre og trenger ikke jakte på nye oppdrag. Et av våre største oppdrag var alt metallarbeid ved restaurering av St. Johannes kirke. Vi kan også kle benker eller vegger i rustfritt stål, hele bygningsfasader i kobber, sveise nytt håndtak på ei gryte, hamre ut våpenskjold eller lage en ny vær-hane.

– Dette var i sin tid byens største byggverk, reist av Samvirkeselskapet Nordkronen i 1929, forteller Morten.

– Hva gjør en blikkenslager?

– Yrkesstolthet?

– Ja, jeg er stolt av faget, jeg har lang erfaring og nok kompetanse i bedriften. I tillegg er jeg vel-



Møbelsnekker og altnuligmann Jon Eide forklarer ønsket om beslag i rustfritt stål til en benk som skal stå på et utested i Stavanger. En enkel oppgave for blikkenslager Morten Hansen.

dig interessert i gamle trehus. I foreningen Vern av gamle hus i Rogaland samles arkitekter og bygningsfolk om dette, sier Morten Hansen.

– Andre glødende interesser?

– Eg e ein skrotnisse! Jeg samler på alt mulig, spesielt blikkemballasje med tilknytning til Stavanger. For mange år siden fant jeg

et helt lass med originaltegnede etiketter til hermetikkbokser på gamle Stavanger Blikk.



5° Øst:

## Leiligheter, læringscenter og shopping

I samarbeid med Coop Eiendom utvikler OBOS og K2 Stavanger nå lokalene som vokser frem i Haugesundsgata 30. Prosjektet består av ca. 4200 m<sup>2</sup> til handel og service, 3500 m<sup>2</sup> til undervisning og 124 selveierleiligheter.

OBOS selger og forvalter selveierleilighetene som har fått navnet 5° Øst (ligger på ca 5° østlig lengdegrad). Leilighetene i andre til sjettede etasje er fra ca 50 til 108 m<sup>2</sup>. De første leilighetene i trinn 1 er innflyttingsklare andre kvartal 2015, mens trinn 2 forventes klar for innflytting tredje/fjerde kvartal 2015.

Det er inngått leiekontrakt med Stavanger kommune for undervisningsdelen av prosjektet – her skal Johannes Læringscenter inn. For handels-/servicearealene i første etasje er det inngått leieavtaler med Coop Extra, Apotek 1, Pizzabakeren og Hair & There.

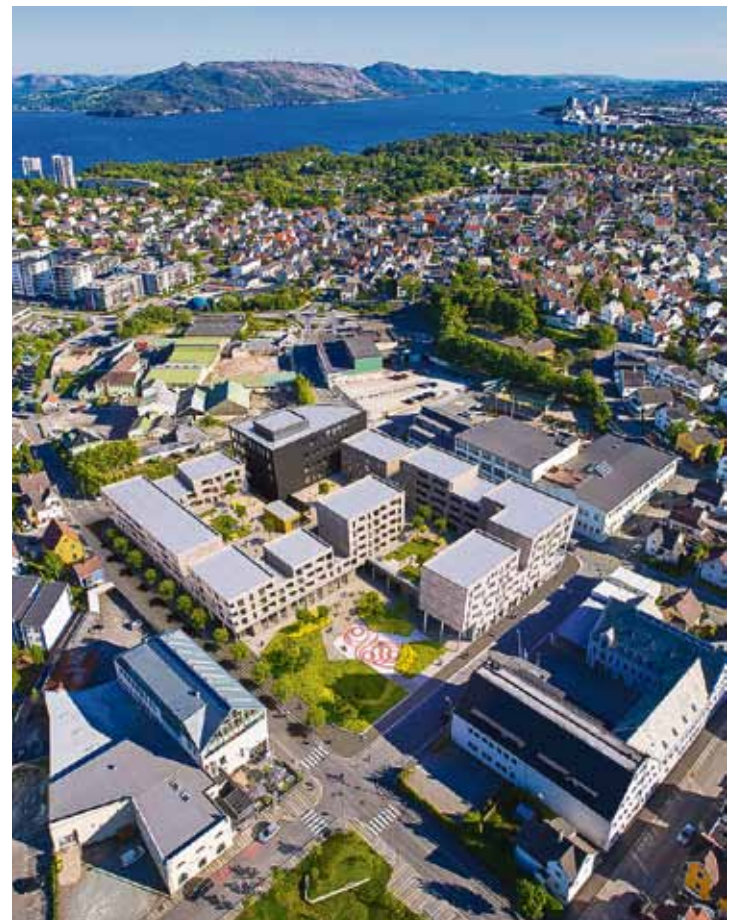
Det er fremdeles ledige handelsarealer i prosjektet som vil bli ferdigstilt høsten 2015.

Mellom bygningene blir det opparbeidet et tun

med lekeplass. Mot Ryfylkegata blir det opparbeidet en "grønn lunge".



Slik ser det ut i området i dag!





**KLASE-TOMATER**  
15,00 pr. kg



**YTREFILET AV SVIN**  
Nordfjord, 300 g, 83,00 pr. kg,  
førpris 64,00 pr. pk



**LETTSALTET TORSKEFILET**  
Domstein Sjømat, 300 g, 83,33 pr. kg, førpris 44,90 pr. pk



**SURRET SVINESTEK AV BOG**  
Med svor, førpris, 54,90 pr. kg

Gjelder Rogaland og Etne i Hordaland til og med 22.11.2014 - Kun til private husholdninger. Vi tar forbehold om eventuelle trykkfeil og at noen varer kan være utsolgt.

# REMA 1000



**Strai**  
KJØKKEN & BAD

BORTE BRA,  
**HJEMME  
BEST**

Oppskriften på trivsel og matglede finner du  
på kjøkkenet – selve hjertet i hjemmet ditt.  
*Kom innom oss og la deg inspirere!*

**STRAI KJØKKEN STAVANGER.** Torgveien 15 A (vis a vis Kilden). 4016 Stavanger. Tlf. 51 53 30 40.  
Åpningstider. Hverdager 09-16. Torsdag 09-19. Lørdag 10-14.



[strai.no](http://strai.no)

# Hvor skal ny skole bygges?

Tomtevalget burde selvfølgelig vært avklart for lenge siden. Men det er det ikke og nå haster det alvorlig med å finne en tomt til ny barneskole i 2018. Bystyret kan i desember vedta å utsette skolen til 2019.

- Hos oss er det fullt allerede nå, sa rektor Frøydis Anthonsen på Nylund skole. - Hvor skal brakene som vi snart trenger stå? Folk flytter til bydelen med barn i alle aldre, det nytter ikke å bare tenke på de som skal begynne i første klasse.

- Alle oppfordres til å sende innspill innen 2. desember til [fieke.verschueren@stavanger.kommune.no](mailto:fieke.verschueren@stavanger.kommune.no), sa direktør for bymiljø og utbygging Leidulf Skjørestad. -Vi planlegger sak om lokalisering av ny barneskole på Storhaug til formannskapet i januar 2015.

Representanter fra skolene, FAU og driftsstyrer, ungdom og fritid og Brodd stilte opp på kort varsel til Stavanger kommunes informasjonsmøte på Nylund skole torsdag 6. november. I tillegg til Leidulf Skjørestad møtte skolesjef Eli Gundersen, prosjektsjef utbygging Grete Kvinnesland og prosjektleder utbygging Fieke Verschueren.

Grete Kvinnesland ledet møtet og orienterte om arbeid med tomtealternativer. Forrige orientering ble gitt på folkemøte i regi av barneskolenes FAUer for et år siden, også det på Nylund skole.

## Språkstasjon flyttes

En brikke i det store skolebildet er at språkstasjon flyttes fra St Svithun ungdomsskole til Johannes Læringscenter. -Da blir det plass på St Svithun fram til 2025, sa Eli

Gundersen. - Vi vil revidere skolestrukturplanen hvert år og sikre oss at vi har oppdaterte tall og behov. Vi må også være forberedt på at vi må gjennomgå og foreslå endrede inntaksområder, sa skolesjefen.

## Sambruk på Midjord?

Forskjellige alternativer innenfor kommunens eiendom på Midjord ble presentert med ulike sambrukseffekter mellom ny barneskole, nytt bydelshus, nytt Broddhus og ny idrettshall.

- Det er kraftig underskudd på baner i hele bydelen, idrettsarealene må økes, ikke gjøres mindre, sa Øyvind Jacobsen fra Brodd Fotball. -Kommunen kan jo høre med Varden kirke om å få sette skole på deres tomt.

## De lofte ny skole, uansett pris

-Dette er dårlig realitetsbehandling i en bydel med spesielle levekårsutfordringer. For ett år siden sto politikerne fram og lofte bydelen ny skole, det skulle ikke stå på økonomi. Jeg etterlyser en endret holdning til ekspropriasjon og å gjøre dette til en hastesak sa Jens K Ohrt leder for FAU og samarbeidsutvalget på Nylund skole. -På møtet i dag hadde jeg forventet å høre at tomten var kjøpt.

## Kreative tomteforslag

I desperasjon over manglende



Tomta som Rema 1000 med flere skal flytte fra, ligger mellom friområde, Steinhagen barnehage og Johannes Læringscenter med nærhet til nye boligområder, planlagt multihall og kopleing til Storhaugplatået.

avklaring dukket det opp kreative, men også realiserbare, tomtealternativer som

- lage ny tomt med fyllmasse fra Ryfast
- i.s.f. blokker ved tunnelen (Rema 1000 skal flytte)
- i.s.f. blokker på Lervig Brygge
- i.s.f Varden kirke
- på grøntområdet Kyviksmarka
- oppå eksisterende idrettshall
- i.s.f Ramsvikskogen barnehage
- ekspropriere en av kolonihagene
- flytte Godalen vgs til Paradis
- flytte ungdomsskolen til Godalen vgs
- St Svithun som barneskole
- ny ungdomsskole i Paradis
- Tou-anlegget

- Dessverre kom det ikke fram så mye nytt annet enn at de utreder enda en mulig plassering av skolen. De fleste foreldrerepresentanter var skuffet etter møtet. Vi

hadde forventet at de var kommet lenger enn det de kunne vise oss i dag, sa Jens Kristen Ohrt etter møtet.

## Kommunens oppsummering:

■ Alternativene i Urban Sjøfront vil alle være positivt for dette området. De fleste alternativene her innebærer et tomtekjøp/evt. leie som er ressurskrevende både med hensyn til kostnad og tid.

■ Barneskole kan etableres i tillegg til nye idrettsfunksjoner på Midjord. Gir gode sambruksmuligheter mellom barneskole, idrett, grønt og fritid, men stiller høye krav til videre prosess og hensyntaken til de ulike interessene i området.

■ Uavhengig av skole bør Midjordområdet planlegges helhetlig, slik at enkelttiltak ikke hindrer en god fremtidig utnyttelse av idrettsområdet.

## Sagt på møtet

- Dette har vært interessant og kommunen har gjort mye siden sist. Midjord ligger mer sentralt enn antatt, men ny skole bør være nærmere den nye utbyggingen i Storhaug øst.

*Geir Rolandsen, leder i Storhaug bydelsutvalg*

- Mange grunneiere i Urban Sjøfront sies å være så negative til å få skole på sin tomt. Er dette en realitet eller er det en strategi fra kommunens side?

*Henrik Lundberg, FAU Nylund*

- Kommunen har vært i dialog med alle aktuelle grunneiere og de har ikke vært interessert, eller så har de hatt svært høye forventninger til tomtepris. Skal vi bruke pengene på en kostbar tomt eller i selve skoleanlegget?

*Leidulf Skjørestad, direktør for bymiljø og utbygging*

- Hvordan tillate så stor boligutbygging uten å regulere inn en skole?

*Henrik Lundberg, FAU Nylund*

- I reguleringsbestemmelsene for deler av feltene «tiltales» det skole. Dette har i ettertid vist seg å ikke være så robust. Det er ikke de nye boligprosjektene i Urban Sjøfront som har forårsaket at det nå er så mange barn på Storhaug men et generasjonsskifte i Trehusbyen på Storhaugplatået.

*Grete Kvinnesland, prosjektsjef utbygging*

# Gå til skolen-aksjon

I september arrangerte barnas miljøvernorganisasjon *gå til skolen-aksjon*. 300 elever skrev under på et elevløfte om å gå til skolen så lenge politikerne lover å gjøre skoleveien trygg. Alle løftene ble overlevert til venstrepolitiker Per A. Torbjørnsen.

Når vi samlet inn elevløftene kunne elevene også komme med bemerkninger og krav om steder på sin skolevei hvor de følte seg utrygge, skriver Kari Hodnefjell fra Nylund skole.

Her er noen av kommentarene:

- Behold grøntområdene og ikke bygg ut alle plasser
- Renere veier
- Jobb for mindre biler på veien - folk kjører for fort
- Alt for mange biler er parkert i gatene
- Bedre opplyste veier om vinteren - ha gatelysene på
- Gangfelt ved lekeplassen mangler
- Flere fotgjengeroverganger
- Bygg ny skole på Storhaug
- Fotgjengerovergang Spildehaugata og Harald Hårfagresgate
- Lag ny gang- og sykkelsti i Emmausveien
- Farlig kryss Sandnesgata-Emmausveien
- Farlig veikryss Nylundsgata-Karlsminnegata



- Gutten min går i første klasse på Nylund skole. Vi foreldre bytter på å følge ham og tre andre gutter til og fra skolen. Fra nederst i Emmausveien må barna krysse veien hele seks ganger. Det er tryggest at vi følger dem, sier Vivian E Suphellen.

- Krysset Avaldsnesgata og Nedstrandsgata er farlig
- Nytt fotgjengerfelt i Nymansveien-Søre Ramsvikvei

- Fortau i Søre- og Nordre Ramsvikvei
- Fortau i Paradisveien-Paradissvingen

## Om skoleveien

*Det bygges i nærheten av Ryfylkegata og det parkeres store biler i området og på fortauet.*

*Mange store kjøretøy i Nedstrandsgata når vi går til skolen om morgenen.*

*Det finnes ingen fortau på min skolevei og folk kjører som galninger rundt svingene.*

*Narkomane ved Emmausveien gjør at jeg føler meg utrygg.*

*Jeg har en fin skolevei, men mange har ikke det og dere som er politikere må kjempe videre for å gjøre disse bedre.*



*Kristine (5A) er miljøagent og fortalte alle elevene hvorfor det er så viktig å gå til skolen. Det er med på å redusere CO<sub>2</sub> utslippene som ødelegger miljøet og i tillegg får vi litt mosjon.*

# Lenge siden sist tannlegebesøk?

Vi har nå ledig kapasitet til nye kunder.

Vi kan blant annet tilby:

**IMPLANTATPROTETIKK - AMALGANFJERNING  
BLEKING AV TENNER - KRONER/BRO  
KOSMETISK TANNBEHANDLING - BEDRIFTSAVTALE**

Sentrumsnær (rett ved siden av kinoen)  
Ingen ventetid.



Tannleger: Bjørn Barkli og Ivan Yanchev  
Sekretærer: Gyrid Larsen Rødne og Anna Mortensen



Kirkegaten 13, 4006 Stavanger, 51 89 42 43  
post@perleraden.net, www.perleraden.net

## Nytt i Varden Kirke Varden Cafe' – rimelig middag

Hver onsdag kl 16.30 - 18.00 kan du få rimelig og god middag med kaffe i underetasjen i Varden Kirke.

Kanskje treffer du også noen kjente – eller du kan treffe noen nye å snakke med.

Dette gjelder i november, desember og januar (unntatt julaften og nyttårsaften).

## Storhaug skolekorps



vant, i samarbeid med Buøy, 2. divisjon brass i Stavanger Open.

344,-

EKSKLUSIV KONFEKT

206,-



499,-

SAMLET PRIS



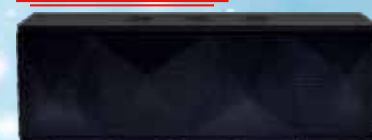
Sett med 2 koselige hvite lykter, høyde 75 og 49 cm  
Vnr: 273315

699,-



Stilren DAB radio med god lyd  
Vnr: 282168

399,-



Høytaler portabel trådløs sort  
Vnr: 268615

Åpen butikk for alle!

– også for private

Vi har de perfekte julegavene til dine ansatte!

Vi kan pakke inn og lage julekort.

NORENGROS HILLEVÅG  
HILLEVÅGSVEIEN 87  
4016 STAVANGER  
TLF: 928 28 203  
07.30 - 17.00 ( 10.00 - 14.00 )





Leder i nr1 -89

## NY VÅR – NYE UTFORDRINGER

Bydelsavisa skal være med å gi medbestemmelse. I dette første nummeret er også mye spalteplass avsatt til forsøksbydelen og våre lokalpolitikere. Men avisa bør være mye mer. Håpet er at både smått og stort skal trekkes fram i lyset, at informasjon skal nå fram til alle som bor eller har sitt virke her.

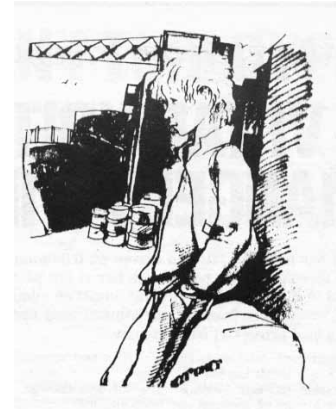
En bydelsavis er ingen enmannsjobb. Den kan bare bli avis hvis alle den omfatter bruker den aktivt. Den er avhengig av deg. Uten friske debatter, uten engasjement, uten å få med det mangfold bydelen representerer, blir bydelsavisa et tamt organ – et organ vi nok kunne være foruten. La derfor debattsidene fylles, bruk tips-telefonen flittig. Det er også rom for deltagelse i redaksjonen for dem som brenner for avisarbeid. Og det er det mange som gjør



Bydelsutvalget får overført ansvar for oppgaver som i dag ligger i kultur-, helse/sosial-, park/idrett- og skolesektor (inkludert fritid og barnehagesektor). Det etableres selvstendige forvaltningsenheter i bydelen som ledes av en administrasjonsleder.

Artikkel i nr1 -89

## EIN NY VÅR I ØSTRE BYDEL?



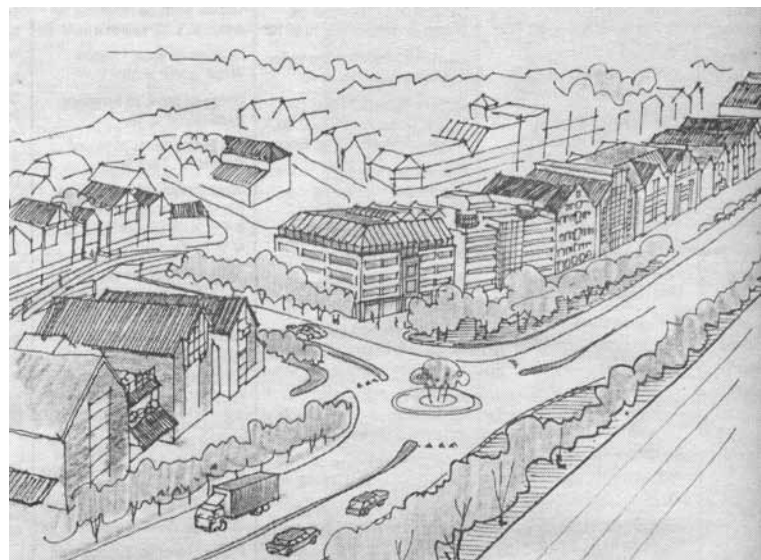
Nå skal Østre bydel få lov å eksperimentera med nerdemokrati og bydelsutvalg med ein smule makt. Me får håba at me får bere kontakt med di administrative, og me får tro dette vil gje ein ny giv for heile bydelen. For hvis me får bestemma merr sjøl, bler me og villige te å yda merr.

Bler dette ein ny vår for bydelen, ska me heller se gjønå fingrane med at di nye bedriftane neri Varmen ikkje lokta så møje så før. Men bilane sine får di pitlemann ta gjønå tunnelen!

For det e ein menneskerett å dabba trygt ner te nermaste kai og trekka inn litt friske havloft. Den e heldigvis ennå ganske naturlige og bør nydast uden biler og eksos.

Gunnar Roalkvam

## Verket Næringsforening med spennende planer



– Vi har sett på vernede boliger, hvilke som er vernede og hvilke som burde vært revet. Vi har også sett på fotgjengerstrøk, og vurderer å foreslå Pedersgata som gågate. I premissene ligger det at gaten rustes opp og beplanter, at huseierne ruste opp husene og at man kanalisere småbutikker og småverksteder inn for å lage et helt spesielt miljø her, forteller Flatheim, og legger til at Næringsforeningen også godt kan tenke seg å etablere ekspertser vice for folk som ønsker hjelp og råd f.eks. til hva de bør gjøre med fasader o.l.

## Quiz

1. Hvor høy er Varden?
2. Hvor er Østre bydel?
3. Hvor er Storhaug?
4. Når åpnet Bergjelandsstunnelen?
5. Eldste funn fra gravhaug på Storhaugmarkå?
6. Hvor lang var Stavanger Reperbane?
7. Bedehuset Bethania (nå Stavangeren) åpnet klokka seks om morgenen søndag 24. februar 1876. Hvor mange møtte opp til åpningen?
8. Hvor mange hermetikkfabrikker i 1920?
9. Hva het det kjente verftet i Spilderhaugsvigå?
10. Hvor lå Stavanger Aktiebryggeri?

## Ny plan for Varmen/Lervig



– Så feil kunne de ta! Lervik høsten 2014.

– Vi vil ikke utelukke fremtidig boligbygging i Varmen-Lervig området. Dette var reaksjonen til bydelsutvalgets medlemmer under behandlingen av den nye reguleringsplanen for Varmen-Lervig

som byplansjefen ønsket skulle bli et sentrumsnært næringsområde. Videre heter det: *Det reguleres ikke inn flere boliger i området. (Storhaug Bydelsavis nr 4 -89)*

## Leder i nr 4 -89 Hvem sin tunnel?



Det er mange av oss som har gått rundt og trodd at en tunnel under Storhaug først og fremst skulle skytes ut for å avlaste bydelen vår for trafikk. Det var derfor vi synes det var helt ok når det ristet i veggene så ting falt ned fra hyllene og vi var redde vinduene skulle ryke. Og så nærmer det seg åpningsdagen, og vi forstår at vi har tatt feil: «Åpning av E 18 gjennom

sentrum», står det på offisielle papirer.

Og hun lurte dem, SV-dama i bydelsutvalget: Hun plantet idéen om bydelens egen åpningsfest. Hun ville ikke at vi skulle drukne i pampeveldet – eller at korpsene våre skulle bli overdøvet av andre korps. Er vi kanskje ikke en *fri kommune*?

1. 57 meter over havet
2. Bydelen som lå øst i Stavanger før sammenslutningen med Hetland og Madla. Hele Hetlandshalvøya mellom sjøen og Hillevågsvannet og høydedraget øst for Kongsgata. Grensen mot sentrum har nok variet, men streket omkring Nytorget og Verkskata ble definert som Østre bydel. Halvor Sivertsen (Håsiv) i Bydelsavisa 1989.
3. Storhaug er en bydel i Stavanger som nå omfatter tidligere Østre bydel, noen av byøyene og deler av Stavanger sentrum. Selve Storhaug-navnet har sitt opphav i et høydedrag med en gammel gravhaug som ligger sentral i bydelen. (Storhaug Bydelsleksikon 2001.)
4. Bydelsåpning lørdag 16. september 1989. Offisiell åpning med ordfører etc fredag 21. september.
5. En spenne fra 700-tallet. (Storhaug Bydelsleksikon 2001.)
6. 300 meter fra Banavigå til Møllehaugen.
7. 3000.
8. 49.
9. Stavanger Støberi & Dok
10. I Lervigsveien, ble i 1908 slått sammen med Tou Bryggeri

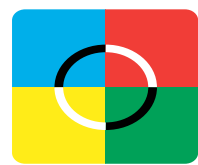
# Har du demens?

## Vil du være med i forskning?

I forskningsstudien "Mestring og muligheter for personer med demens" får du være med enten i et undervisningsopplegg om demens eller i en aktivitetsgruppe. Dette blir tilfeldig trukket. Både undervisning og aktiviteter foregår en dag i uken på dagtid, og varer ca. to timer hver gang i 12 uker.

Formålet med forskningen er å finne ut mer om hva som kan bidra til å gi hjemmeboende personer med demens over 65 år en bedre hverdag. Studien er støttet av TV-aksjonen 2013 i samarbeid med Nasjonalforeningen for folkehelsen.

**Er du interessert?** Ta kontakt med SESAM  
(Regionalt kompetansesenter for eldremedisin og samhandling)  
tlf. 51 51 56 19 eller [sesam@sus.no](mailto:sesam@sus.no)



## Demensskolen

## Storhaug rideklubb Samarbeid med Trygg Trafikk



Hest og rytter skal lyse opp i Storhauggatene. Lotte M.H. Bergesen rir på Kaldi, Amalie Ekrheim på Hrollur og Elise Tjomsland på Stefnir. Hunden Kali henger med. Foto: Anders Hummervoll Bergesen

Hester og ryttere ved Storhaug rideklubb skal skinne og være synlige i vintermørket. I samarbeid med Trygg Trafikk blir rideklubben i Østre bydel en «Trafikksikker organisasjon» som skal arbeide aktivt for å forebygge ulykker på veiene.

Avtalen forplikter rideklubben til å bevisstgjøre sine medlemmer og rytternes foresatte om hva det innebærer å være trygge og ansvarsfulle trafikanter. Klubben skal innarbeide rutiner for å gjennomgå trafikkreglene for å ferdes med hest. Klubben skal også lage klare retningslinjer for trafikksikker transport til og fra trening, og til og fra turer, stevner og konkurranser.

– Ulykker med tragisk utfall har gjort det særlig aktuelt å rette søkelyset på sikker ferdsel med hest i trafikken. Medlemmene i Storhaug rideklubb benytter gatene i nærmiljøet til leie- og rideturer. I tillegg til å være synlige med reflekser på ryttere og hester, skal vi jobbe målrettet for å innarbeide gode vaner og kunn-

skap om trafikkreglene. Dette vil angå både dem som rir, kjører med hest og kjerre, sykler til og fra stallen, og kjører bil, sier styreleder i Storhaug rideklubb, Christine Ekeli.

Samarbeidsavtalen med Trygg Trafikk gir rideklubben refleksebånd til hestene og vester til rytterne, samt reflekser til utdeling i nærmiljøet. Med avtalen følger også stimuleringsmidler. Trygg Trafikk har på sin side iverksatt prosjektet «Trafikksikker kommune» i samarbeid med Fylkes- trafikksikkerhetsutvalget i Rogaland. Det er i forbindelse med denne satsingen at Trygg Trafikk vil bidra til å skape gode eksempler på trafikksikre organisasjoner.

# Gratis henting av grovavfall og hageavfall på Storhaug



Du kan nå bestille gratis henting av både grovavfall (store gjenstander) og hageavfall.

Praktisk informasjon og bestillingsskjema finner du på: [www.hent-grovavfall.no](http://www.hent-grovavfall.no) / [www.hent-hageavfall.no](http://www.hent-hageavfall.no).

De som ikke har internett-tilgang kan ringe Stavanger kommunes servicetorg på tlf. 04005.



STAVANGER KOMMUNE

# What's brewing?

Solsnu er en ny lys lett juleøl (7,5 % fra Kinn, Florø), en matøl, som skal passe til tradisjonelle fiske- og kalkunmiddager. Kanskje også til rakfisk? God er den i hvert fall, nydelig på smak og farge.

Kontrasten til Svartekunst (10,5 %, også fra Kinn) er stor. Svartekunst er som navnet, sterk og nesten kullsvart. Kan veldig godt nytes i små mengder i små glass.

For første gang er det ølfestival på Tou Scene, to dager i månedskiftet oktober/november. 1600 gjester, de fleste hvite menn i alderen 30 til 40 år (hvorav ca halvparten med skjegg), balanserer hvert sitt stettglass med gult, brunt, rødt eller svart innhold opp og ned smale trappeløp på vei til ny smakssteder.

Det er første gang øl er hovedingrediensen igjen siden Tou Bryggeri flyttet ut av bygningene. Hele bygget er tatt i bruk.

Websiden Godt Drikke mener det finnes bevis for at øl gjør menn lykkeligere. At bare smaken av øl trigger lykkesenteret i hjernen.

New York Lager med ekstra humle fra Nørrebro (København) anbefales for å teste smakslokene.

Mange har kjøpt sin inngangsbillett for flere måneder siden.

– Jeg var tidlig ute og har billett nr 79, forteller Kim Thomas Skåra Veland.

– Dette er ingen flatfyllplass, men en samling av ølglade folk som setter pris på gode smaker. Vi er en gjeng her som har vår egen klubb for hjemmebryggere i Randaberg. I fjor f.eks arrangerte vi sykkeltur til fire forskjellige hjemmebryggeri hvor vi testet til sammen 36 forskjellige ølsorter.

## Det koster litt!

Til en dagspris på over 400 kroner får man stettglass med logo, 5 pins til å bytte mot smaksprøver og valg mellom ca 200 ølsorter fra 25 forskjellige micro- og håndbryggerier fra Norge, Sverige, Nederland, Danmark, Italia, Estonia, England, Spania og USA.

Hvert bryggeri har sin egen enkle stand bygget på stedet til anledningen. Egne skyllestasjo-



Deltakerne kunne velge mellom ca 200 ølsorter fra 25 forskjellige micro- og håndbryggerier fra Norge, Sverige, Nederland, Danmark, Italia, Estonia, England, Spania og USA.

ner brukes mellom prøvesmakningene.

– Vi er 7 kamerater fra Ølen, Etne og Vats. Vi har en ølklubb sammen og er mer enn vanlig interessert i øl. På en klubbkveld kjøper verten inn 10-11 forskjellige sorter som vi blindtester og bedømmer både skum, aroma, fyldighet, smak osv. Denne festivalen er et svært godt gjennomført arrangement. Mye folk, men likevel lite kø. Det meste virker til å gå på skinner. Vi overnatter på hotell for å få med oss begge dagene, forteller Frode Solvang.

– Det er nok god sjanse for at vi tar turen hvis det arrangeres også neste år!

Andreas Melvær er veldig fornøyd med festivalen.

– Jeg fikk inntrykk av at både bryggere og besøkende hygget seg. Det var fint å se hvordan besøkende smakte på øl og diskuterte smaksopplevelser. Ingen kan lenger være i tvil om at det finnes en sterk ølkultur i Stavanger som ikke handler om å bli full på «folkafest».

Hva slags tilbakemeldinger har dere fått?

– Veldig gode. Vi har laget en undersøkelse for å samle inn tilbakemeldinger vi kan bruke til å forbedre festivalen, men allerede nå ser vi at de fleste er veldig fornøyd.

Blir det ny festival neste år?

Ja, etter alle solmerker å dømme blir det ny festival neste år. I år har vi kjøpt en del utstyr og bygget alle barene og rensestasjonene, det vil komme godt med til neste år.



På takterrassen treffer vi Petter Skogheim og Andreas Melvær som ser mer enn vanlig lykkelige ut.

– Skjenkekontrollen var her i morges og sjekket mobiltelefonappen opp mot storskjerm på veggene. Ordet øl vil bli sladdet mens bryggeri går gjennom, sier Andreas Melvær.



De fleste deltakerne på den første ølfestivalen var hvite menn i alderen 30 til 40 år, ca halvparten med skjegg, medlem i en ølklubb og villig til å betale ca 450 kroner for en halv liter øl.



Svartekunst er som navnet, sterk og nesten kullsvart. Kan veldig godt nytes i små mengder i små glass.

# Alt for barna



– På Loftet skapte trommepresten Tor Moen Tønnessen en eventyrverden for barna med så mange muligheter til å lage lyd! Det var helt vilt der oppe til tider og stor spilleglede blant barna. Her var det musikkglede på topp med både planlagt sang og improvisert tromming av Heine på 6 år, forteller Katrine Lilleland fra Tou Scene.



– Varden Barmekor og mange Storhaugfamilier lagde deilig stemning og fikk mange av Storhaugfamilien til Tou Scene, det var veldig gledelig! Katrine Lilleland er strålende fornøyd med arrangementet Alt for barna lørdag 8. november. – Rekordmange folk og det krelte med små og store trollunger. Til og med noen voksne hadde kledd seg ut. Vi hadde vellykkete workshops innen dans og teater. I verkstedavdelingen ble det produsert rekordmange lykter og smykker. ATlars og Alexander Flotve gjorde en kjempejobb av en konsert.

RIKSKONSERTENE



STAVANGER



# Barnas verdensdag 2014 internasjonal familiefestival

Opplev en fargerik piñata med musikk – dans –  
workshops – lukter og smaker fra hele verden

Lørdag 22. november kl. 11.00–16.00  
Sølvberget, Stavanger kulturhus

[www.stavanger-kulturhus.no](http://www.stavanger-kulturhus.no)

Arrangør: Sølvberget i samarbeid med innvandrersisasjoner og FN-Sambandet Rogaland

GRATIS

# Vardendagene



Stolte medaljegrassister i Varden

Tradisjonen tro ble Vardendagene arrangert siste helg i september med skiftende høstvær og masse blide folk både inne og ute.

Rennebilløpet hadde i år over 30 deltakere – ingen kunne hamle opp med Johannes (6) og Mathea (10), som satte utfor løypa med dødsforakt og vinnervilje. Inne var det som vanlig lotteri, kafé, leker, utstilling, konsert med et imponerende Varden Barnekor, premieutdeling for rennebilløpet og for fotballturneringen, som i

år hadde sju mix-lag. Mye bra fotball! I tillegg deltok Varden-speiderne og Storhaug Skolekorps, og Øyvind Paust-Andersen ledet som vanlig rennebilløpet med stor innlevelse. Søndagen var også en suksess, med festgudstjeneste, familieunderholdning og kirkekaffe med fullpakket menighets-sal.



2007-laget "Broddelona" vartet opp med fiks fotball og herlig humor.



Som vanlig fantastisk kreativitet og innsatsvilje i rennebilløpet

# OL i Emmaus



Ingrid Sofie på 2 år nådde ikke helt opp i årets straffekonk ...

Vel 60 barn i alderen 0-12 år deltok på Emmausdagen i oktober.

Øvelser i år var kulekast, lengdehopp, langdistanseløp og ferdighetsløype på sykkel. Været var ikke det beste, på grensen til usympatisk, men oppmøtet og innsatsen var upåklagelig! Selv pampene (arrangører og foreldre) gjorde en god jobb. Alle som fullførte fikk medalje og t-skjorte under medaljeseremonien etterpå, i sann OL-ånd. Til slutt var det som vanlig straffekonk i fot-

ball, der årets vinner ble Henrik på 5 år (!), som slo Egil (10) i en nervepirrende finale. Nærmiljødagen arrangeres av frivillige i nabolaget og i Emmaus' venner, og Rosendal sykehjem serverer vafler og kaffe inne.

Arrangementet støttes av Storhaug Bydelsutvalg. Vel møtt til neste år – og husk å følge Emmaus' venner på Facebook.

# Ramsvigskogen barnehage – naturligvis!

Det ser ud så sjokoladesuppa! Wey, det e jo et stort blad oppi!

Om litt er kakaoen klar for 19 glade unger fra Ramsvigskogen barnehage, som er ute på skogs-safari.

Naturgruppa i Ramsvigskogen er nok en gang klare for tur. Dette kan de. Aller først: opprop, på med sekken og oppstilling to og to. Så marsj av gårde, i dag til Stiv heks-skogen rett sør for Rosendal sykehjem. Det mures plutselig litt i rekkene. *Hvorfor holder ikke han mannen fra avisa noen i hånden ...? Fordi han må holde pennen.*



Mia ser til at alt går riktig for seg under guttas "boreoperasjon".

Naturgruppa har minst tre turer i uka. *Av og til kjempelangt, av og til ikke så veldig langt,* forklarer Oliver på 5 år. *Det er kjekt å gå på tur i skogen, da kan vi leke. Med trær og blader. Og biller!* Vel fremme er det ungene selv som får ansvar for å gå gjennom reglementet. De rekker opp hånden. *Ikke klatre for høyt i trærne. Ikke gå vekk fra de andre. Si fra til en voksen hvis vi finner søppel eller sprøytespisser. Ikke hoppe i sjøen.*

Så er det inndeling i grupper, førskolegruppa med pedagogisk leder Anne Ronold kjører opplegg med "Skip to My Lou", "Ta den ring" og oppgaver i tråd med Språksprell-prosjektet – med skogen som en perfekt inspirasjonskilde og læringsarena. Monica Eriksens gruppe med litt yngre barn lærer om insekter. Lilly på 3 forteller: *Insekter har 6 bein. Ikke 8, sånn som edderkoppen. Ergo er edderkoppen ikke et insekt.* Frida har funnet en foretktige mariehøne og viser den stolt frem. Akkurat da må Mathilde gå, hun har 5-årsdag og blir hentet tidlig – langt til skogs.

– Her får ungene førstehåndskunnskap. Vi har alltid samling med et tema eller en aktivitet når vi er på tur. Det er veldig kjekt og motiverende for både barna og oss. De vokser enormt, både



Endelig er "sjokoladesuppa" klar til servering ved bålet!

kreativt og motorisk, gjennom barnehageåret, forteller Monica engasjert. I det hele tatt er det mye trivsel å spore i naturgruppa. Ungene lærer mye – og ser mye. *Jada, vi har sett dyr. Mus, ekorn, fugler og rådyr. Rådyrene er ute og går på jakt. Og ... så ... klatrer de kanskje litt i trærne?* Filosoferer Villø.

Nærområdet brukes hyppig. Mest skogen rundt Ramsvig og borte ved Emmausstranda, og selve stranda så klart. Men ungene har også gått til byen, helt til biblioteket.

Selve barnehageområdet er kjekt å ha på de verste uværsdage, der har de også egen lavvo i

skråningen nedenfor barnehagen.

Laurits er bålsejef og turkøkk og forteller om at det er lite standard pølser på menyen, heller godsaker som stekt ris, kjøttdeig og spaghetti, fiskekaker. Og kakao, som i dag. Ungene samler seg rundt bålet. Det er litt røyk. Mia på 5 betrakter røykskyene som seiler av gårde innover i skogen og filosoferer litt. *De skal langt, langt, helt til verdensrommet.*

Nede i en skråning jobbes det iherdig. William og Co. "borer" et hull i en rot for å bygge hus til musene. Det beregnes og diskuteres. *Må treffe rett fra begge sider.* Mia forteller om den dumme vinden som har blåst ned det lille

treet. *Faktisk nesten alle trærne har blåst ned.* William forteller om kjempemus i Thailand og det snakkes også om en gigastein i Amerika, den har pappa fortalt om! Senere springer gutta opp til en annen rot og leker *Kaptein Kabelsand* og skater litt på en glatt trestamme.

Det nærmer seg vinter, i hvert fall på kalenderen. Barna i Ramsvigskogen er ikke i tvil – *snøen kommer helt sikkert.* Da skal de bygge snømann, lage snøballer og renne på akebrett ved Storhaughallen. Men først: kortreist nistepakke og bålvarmet kakao i skogen – høst er herlig!

# Velkommen til Ped

## SABI SUSHI™

### VI KAN CATERING



PEDERSGATA 38 [stavanger@sabi.no](mailto:stavanger@sabi.no) 90 40 60 70

## Pedersgata full

Ta deg en rusletur innerst i Pedersgata. Trehus og fabrikker fra slutten av 1800- og begynnelsen av 1900-tallet foreslås revet for å gi plass til blokker. Legg spesielt merke til Pedersgata 113 og 115 og fabrikkbygningen som tilhørte The Viking Sardine Factory i Dokkgata. Verken kommunalstyret for byutvikling, byantikvaren, Storhaug bydelsutvalg eller saksbehandler har vært spesielt opptatt av hvilke historisk interessante områder som nå foreslås revet og erstattet med blokker fra 3-4 opp til 8-9 etasjer. Fylkesutvalget henstiller sterkt Stavanger kommune å utarbeide en helhetlig plan som synliggjør hvordan kommunen vil ivareta den nasjonale kulturarven som hermetikkindustrien i Stavanger representerer.



Pedersgata 115 (det står nummer 117 på huset) foreslås også revet. De første oppteget Lisa Knutsen ([www.Pedersgaten.org](http://www.Pedersgaten.org)) har fått tak i om dette huset er at Gunder Clemmetsen hadde kjøpt tomte i 1880 og solgte den videre til Maren Catrine Evertsen. År 1900 var dette et våningshus med vedhus og stall og med tre husholdninger med til sammen 12 personer.

*Huset gikk fra hånd til hånd, skriver Lisa Knutsen. Det er sjelden en ser så mange kvinnelige eiere. De fleste investerte bare penger i huset for de bodde ikke her selv. Huset ble ofte solgt på auksjon på grunn av manglende innbetalt skatt. Den først huseier som bodde her er Ivar Rødder. Han bodde her med sin familie fra 1911-1916. Familiens forrige adresse var Nedre Banegate 22.*

## Knus ikke en elendig i porten



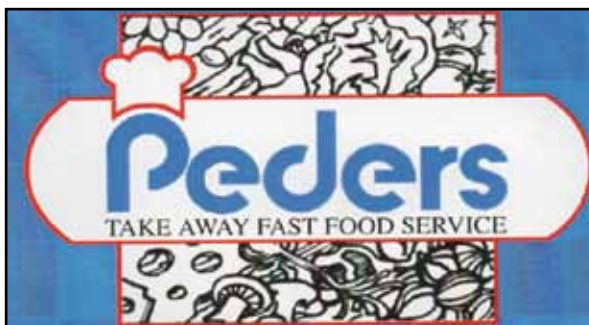
I følge folketellinger bodde hans sønn, Karsten Roedder (1900-1986), noen år i dette huset fram til han som femtenåring dro til sjøs og kom seg over til USA hvor han ble i over femti år. Han utgav i 1937 den sosialrealistiske romanen *Knus ikke en elendig i porten* hvor han skildrer hvordan en ung

gutt fra elendige kår blir sendt på forbedringsanstalt og mishandlet før han rømmer til sjøs (wikipedia).

Han skriver om *dei som klarer seg, slepp bort og dei som går under... i eit hektisk og nervøst språk, byens språk, gata sitt språk slik ein intellektuell tenker det.* Miljøskildringene av de fattige i Bjellands by var selvbiografiske, skriver Tor Obrestad i bokutgivelsen fra 1998. Karsten Roedder var årets Stavanger-forfatter dette året og boka ble gitt ut av Dreyer Forlag i samarbeid med Stavangersbokens venner.



KOM INN FOR EN HYGGELIG JULEHANDEL!  
MANGE GODE TILBUD  
BILLIGE JULEHEFTER  
MANGE DVD'ER KUN KR. 10,- PER STK.  
FØLG LØVAS BRUKTBU PÅ FACEBOOK!



**NY EIER!**  
**KINAMAT**  
**PIZZA - SUSHI**

**Åpningstider**  
Mandag–fredag 15:30–23:00  
Lørdag–søndag 12:00–23:00  
Pedersgata 7, 4013 Stavanger  
**TLF. 51 89 33 30**



**BLI MEDLEM OG FÅ FØRSTE GULLVASK ELLER BEDRE TIL 1/2 PRIS**

SMS "VASK" TIL 2290  
DETTE OG MANGE FLERE TILBUD OG FORDELER VED GRATIS MELDEMSKAP  
HOS DIN LOKALE BILVASK-STASJON PÅ STORHAUG



**BLÅSENBORG - ALLTID ÅPENT**  
Pedersgt. 19 4013 Stavanger

# Pedersgata og Nytorget!

## av blokker?



En sjarmerende bakgård foreslås revet. Den kulturhistorisk verdifulle bebyggelsen skal søkes bevart og områdenes særpregede miljø skal sikres og videreutvikles, heter det i retningslinjer for trehusbyen.



Pedersgata 113 foreslås også revet. På Lisa Knutsens side kan vi lese at Enevald Nøland hadde skjøte på Pedersgata 113 i 1896. I huset var det kolonial i 1898 og det ble solgt frukt og cigarer i 1922. Smedmester Børre (døpt Børild) Ommundsen, bodde her med tre kull barn pluss stebarn (til sammen 19). Dette og mange flere detaljer om husets mange beboere leses på [www.pedersgaten.org](http://www.pedersgaten.org).

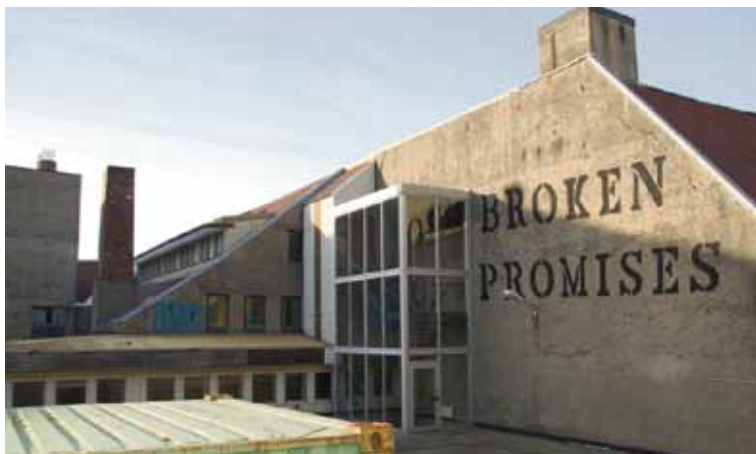
## Riksantikvar etterlyser samlet plan for hermetikkhistorien

I to forskjellige reguleringsplaner (plan 2475P vest for Vindmøllebakken og Plan 2472P – Sollandskvartalet) innerst i Pedersgata foreslås gamle trehus og hermetikkfabrikker revet for å gi plass til blokkbebyggelse.

Riksantikvarens vurdering av planforlagene inneholder kraftig kritikk:

Hermetikkindustrien har vært en viktig del av Stavangers nære historie. Stavanger har vært landets hermetikkhovedstad. På 1920-tallet var det nærmere 70 hermetikkfabrikker i byen. I tillegg til fabrikkene, var det her også boligområder for mange av de som arbeidet i fabrikkene, med dertil hørende skoler og forretninger. I tillegg var her reperi- og verftsindustri, viktige elementer i Stavangers skipsfartshistorien. Etter hvert mistet hermetikkindustrien sin framtrekkelige rolle i Stavanger, men fremdeles er både bygninger, områder og ikke minst historier knyttet til denne virksomheten.

I dag står det 15 bygninger igjen fra hermetikkindustrien i Stavanger der den omsøkte bygningen (Union Canning Co. A.s.) er én. Etter vårt syn er den nasjonale kulturminneinteressen knyttet til hermetikkindustrien som sådan. Det er derfor viktig at kulturminner som representerer denne delen av kulturhistorien,



Rogaland fylkesutvalg vedtok enstemmig på sitt møte 4. november henstilling til Stavanger kommune om å utarbeide en helhetlig plan som synliggjør hvordan kommunen vil ivareta den nasjonale kulturarven som hermetikkindustrien i Stavanger representerer samt innsigelse mot rivningen av den tidligere hermetikkfabrikken The Viking Sardine Factory (mot to stemmer fra Frp).

tas vare på for framtida. Stavanger, som landets hermetikkhovedstad, har etter vår mening et særlig ansvar her.

Det er også fremmet plan for Sollandskvartalet, noe som vil innebære riving av ytterligere en fabrikkbygning (Viking Sardine Factory) fra hermetikkindustrien. Om begge disse planene vedtas, vil Stavanger kommune bit-for-bit fjerne kulturminner som viser byens sentrale historie fra første del av forrige århundre. Dette ser vi som særdeles uheldig. På et tidspunkt vil det være nødvendig å sette foten ned for en slik utarming av kulturarven.

Etter Riksantikvarens syn er Stavangers historie og hermetikkindustriens historie nært koblet sammen og av nasjonal kulturhistorisk interesse. Kulturarven

er en positiv ressurs. Ofte kan nye og spennende løsninger nettopp ha sitt utgangspunkt i at eldre bygninger, eller deler av bygninger, interiør eller eksteriør, inkorporeres i nybygg på måter man tidligere kanskje ikke har tenkt. Denne måten å jobbe på, der den som utarbeider nye arealplaner og ny arkitektur utfordres til å ta utgangspunkt i det bestående, mener Riksantikvaren er framtidens måte å jobbe på. Her vil også klimaperspektivet kunne spille en viktig rolle om man ser hen til et større miljøregnskap.

Hvorfor velger kommunen å legge ut planer som i så stor grad bryter med de retningslinjer som gjelder for området, spør Riksantikvaren i brevet til Rogaland fylkeskommune.

**ORIGINAL THAI FOOD**  
51 56 62 26  
EKTE THAI-MAT PÅ "DEN REKTIGE MÅDEN!"  
DROPP-IN - TAKE-AWAY - OVERTID - CATERING  
PEDERSGATA 10 - 4013 STAVANGER

**食 Far East**



ASIATISK KVALITETSMAT - KINESISK MAT, THAI-MAT OG SUSHI  
RESTURANT, TAKEAWAY, CATERING

**VELKOMMEN TIL OSS!**

Åpningstider  
Mandag-lørdag 11.00-23.00  
Søn- og helligdager 13.00-23.00

**Tlf. 51 89 55 70**

Webside: [www.feast.no](http://www.feast.no)

Nytorget 8, 4013 Stavanger

**FE RUNESTAD ELEKTRO A/s**  
El. Anlegg  
Boliger  
Næringsbygg  
Alarm  
Rehabilitering  
Nybygg  
Service  
Forhåndspris/  
Anbud  
Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

**Jacobsen Blomster**  
Centrum Blomster - Strohauk Blomster  
Tlf.: 51 89 34 99  
Normannsgaten 14, 4013 Stavanger  
[www.j-blomster.no](http://www.j-blomster.no)  
Du finner oss i krysset Pedersgatten/Normannsgatten. Vi har et godt og variert utvalg av sesongens avskårne blomster og utfører binderi til hverdag, glede, sorg og kondolanse. Vi har også flotte gaveplanter i forskjellige prisklasser. Velkommen!

# Stinn brakke på Tou Scene



– Dette er fantastiske folk og fortjente vinnere av årets priser, sier Øyvind Jacobsen. Fra venstre årets spiller på A-laget Petter Haukali, årets ildsjel Marianne Norseng, årets trener Tarjei Skofjedalen Fiskum, Øyvind Jacobsen og helt til høyre årets lagleder Elisabeth Vik.

Brodd gjentok suksessen fra i fjor og samlet alle trenere, lagledere, foreldre, seniorspillere og andre voksne i Brodd-familien til en stor Brodd-fest på Tou Scene

Med band, servering, utdeling av premier og taler. Også trenerne Rune Larsen og Esben Ertzeid ble hedret, de gir seg etter sesongslutt.

– Det var stinn brakke med deilig tapas, live-band med covermusikk og god gang blant spillere, ledere og foreldre med følge, forteller Andreas Vollan.

## Medaljer, frukt og ære



Torsdag 13.11 hadde Brodd Fotball en heidundrende avslutning for alle barn født 1995–2008 i Storhaughallen. Barna kunne meske seg med diplomer, medaljer, heder og ære – og et fantastisk fruktbord! Årets Brodd-gutt i barne- og ungdomsavdelingen

ble Sondre Thorsen (16 år), mens Betiel Ghebreiesus (13 år) vant prisen på jentesiden. Det er utmerkelsen som henger aller høyest i Brodd. Det går på holdning, positivitet og det å være et godt forbilde for andre.



## Skal du rydde i skapet før jul ?

*Spar miljøet, tenk gjenbruk*

*Bli kvitt det du ikke trenger*



Vi tar imot klær, sko og annet utstyr, helt og rent til fotball, håndball, badminton og innebandy  
Lever til Brodd-brakkene, på Kyviksmarka eller Storhaug Frivilligsentral/Midjord bydelshus

Vi kan også hente

Kontakt : [atle.melangen@stavanger.kommune.no](mailto:atle.melangen@stavanger.kommune.no)

Vi lager

**GRATIS GJENBRUKSMARKED**

for idrettsutstyr

**Lørdag 31. Januar 2015**

**kl 12-16 i Storhaughallen**

**247 TRENINGSSENTER**  
WWW.247TRENING.NO  
Tren når det passer DEG! Hele døgnet hele året.

**Stavangers mest fleksible treningssenter ligger sentralt på Kjelveve i østre bydel. Enkle medlemskap til lave priser! Sammen finner vi den beste løsningen!**

**Priseksempler**

06-22 ved 12 mnd avtale. kr. 4188,- (tilgang 1 senter)  
06-22 ved 12 mnd avtale. kr. 4788,- (tilgang begge sentre)

24-7 treningssenter sentrum - Spilderhauggate 7 - 4014 Stavanger  
[www.247trening.no](http://www.247trening.no) - e-post: [post@247trening.no](mailto:post@247trening.no) - Tlf: 40 47 25 33

På 24/7 treningssenter i Stavanger har vi nytt moderne utstyr.

- \* Styrke apparater med vekt på ergonomi
- \* Kondisjonsapparater med TV og ipod dokking stasjon
- \* Sirkeltrening
- \* Spinning. Gruppetimer eller virtuell spinning
- \* Personlig trener
- \* Frivekter
- \* Technogym sitt Wellnes system som gir deg full oversikt over din trening
- \* Styrke og kondisjonstest for medlemmer

24/7 sitt andre senter finner du i 3. etasje hos Helgo Matsenter på Mariero. Inng. på baksiden.

24-7 treningssenter Mariero  
Bredablikkveien 3 - 4017 Stavanger  
e-post: [mariero@247trening.no](mailto:mariero@247trening.no) - Tlf: 46 85 00 12



# Storhaug-glimt



Oransjeriet fikk Stavanger kommunes byggeskikkpris for 2014. Arkitekt Torgeir Norheim, oppdragsgiver Arkidea og Kvitsøygata 100 as berømmes for hovedgrepet i kvartalet og Bark arkitekter as og oppdragsgiver Jivanmuka as for mellombygget med den grønne beplantede boksen.



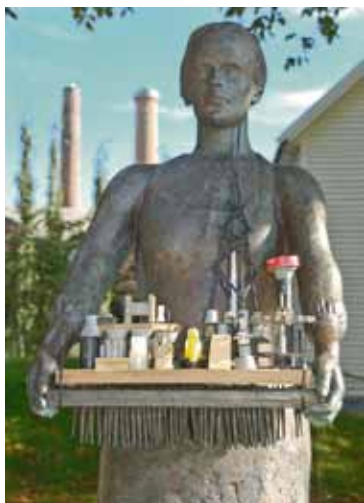
Ruben Gazki tryllet på ungdomskveld i St. Johannes kirke 26. oktober.



Siri Westgaard, Ingrid Kvinge Tande, Elisabeth Kristiansen, Tonje Kallhovd, Julie Dahl og Hanna Helsø banket på dørene en søndag i oktober for å samle inn penger til årets TV-aksjon.



Disse svære veggmaleriene er ved en svær parkeringsplass i begynnelsen av Ryfylkegata. Det største bildet er laget av de iranske brødrene ICY & SOT og det høyre av den portugisiske artisten Miguel Januário (Fra Nuart.no).



Skulpturen Ti øre timen av Hugo Wathne står plassert i Lervigtunet. I løpet av Nuart-festivalen har hermetikkarbeiderkvinnen fått nye remedier på brettet sitt.



Nuart arrangerte en rekke guidede turer etter festivalen i høst hvor de viste og fortalte om nye gatekunstverk. Her er det et stort veggmaleri på murvegg av Borondi (Spania) som betraktes.



Varden-speiderne samlet inn ca. 4000 kroner på en liten time i nørrområdet. Pengene går til et skole- og speiderprosjekt i Tanzania. De ferske Varden-speiderne Flora, Are og Konrad samlet inn penger til Tanzania i Godalen-blokkene.



Eldbjørg Løvås sin hjemmelagede lapskaus smakte himmelsk en onsdagskveld midt i november. Stedet er i kjelleren til Varden menighet. -Vi tilbyr rimelig middag og kaffe hver onsdag fra klokka halv fem til seks ut januar måned, sier Eldbjørg. -Vi bytter på å lage maten og håper det vil smake!

## Tyrkisk mini-messe



Siste helgen i oktober var det tyrkisk mini-messe på Midjord bydelshus med salg av et par kebab sorter og mange forskjellige kaker. Messen ble arrangert av tyrkisk kvinneforening i Stavanger, tyrkisk ungdomsforening, det islamske kultur senter i Stavanger og senter for flerkulturell ungdom i Rogaland.

- Hvordan gikk det?
- På halvannen dag hadde vi besøk av ca 350 personer. Salget beløp seg til nesten 60.000,- kroner. Nesten halvparten av beløpet dekker utgiftene. Halalkjøttet bestiller vi fra Tyskland og frakten koster litt ekstra, sier Zeynep Bedia Katranci.
- Hva bruker dere overskuddet til?
- Vi deler det mellom de fire for-



eningene som arrangerer messen sammen. Siden all innsats er frivillig brukes pengene til aktiviteter og til å dekke driftskostnadene.

- Hva gjør tyrisk kvinneforening?
- Vi svømmer, har hyttetur en gang i år og tur til Istanbul en gang i året. Ellers har vi treff fire ganger i uka for å ha det sosialt sammen.



Marinius og Tobias fra klasse 9 a på St Svithun skole solgte lapskaus for 100 kroner pr. porsjon til familie og venner en ettermiddag på Midjord bydelshus. -Vi trenger penger så vi kan dra på klassetur til Evje når vi begynner i 10. klasse, sier Marinius. -Og senere skal vi ut og samle inn panteflasker til samme formål, sier Tobias.

### Vil du spille badminton?

Brodd Badmintonklubb har tilbud barn og junior fra ca 9 år og oppover, senior og mosjonister. Dersom du har lyst til å prøve badminton, kanskje sammen med søsken eller venner, kan du møte opp på en av våre treninger i Storhaughallen. Vi har baller og racketer til utlån, så du trenger bare hallsko og treningstøy.

**Treningstider:**  
**Storhaughallen**  
 Mandager 1700 - 1800 viderekommende  
 Tirsdager 1600 - 1700 nybegynnere  
 Tirsdager 1700 - 1800 viderekommende  
 Fredager 1700 - 1900 alle aldersgrupper  
**Hjertelagshallen på SUS:**  
 Mandager 2000 - 2200



www.broddbadminton.no

Rammeriet setter passepartout, glass og ramme på malerier, tegninger, fotografier, plakater, kart, etiketter og all verdens andre minner og klenodier du har lyst å henge på veggen.



**Maiken Hovda**  
 Verksgaten 15, 4013 Stavanger.  
 Telefon 51 59 01 10. Faks 51 59 01 11. Mobil 975 18 683.



**Captain**  
 DEILIG  
 HYGGELIG  
 NYTT SPISESTED RIMELIG

Verksgata 17  
 51 59 10 00  
 www.captaintakeaway.no

Åpningstider  
 Ti-Sø 13-22  
 Mandag stengt

# Faste, lave priser

## og Norges tøffeste garantier!

En tøff kvalitetsgaranti på frukt og grønnsaker

**DOBBELT TILBAKE**

KIWI mini pris

DU FÅR HVER

**4.**

LIBERO BLEIEPAKKE UTEN Å BETALE

KIWI mini pris

Du får hver

**4**

BIND-, TAMPONG-ELLER TRUSEINNLEGG-PAKKE GRATIS

KIWI mini pris

HOLDBARHETSGARANTI

FÅ VAREN GRATIS

KIWI mini pris

**KIWI mini pris**  
 Kjøp kjapt, trygt og billig



Vi ønsker alle våre naboer og kunder en riktig god jul og et godt nyttår






Velkommen til Varmen Bar

# Brodd **suverer** mester!

Vi gratulerer Brodd med seier i 4. divisjon (tre poeng foran Hinna) og opprykk til 3. divisjon – "lokal fotballens indrefilét" ifølge Øyvind Jacobsen.

Storhaugs stolthet ledet praktisk talt fra start til mål, og bare tre tap og seier i de avgjørende toppkampene feide all tvil til side. I kampene om kretsmeesterskapet møtte Brodd tøff motstand i Riska og Madla – det ble tap for Riska (3-5) og uavgjort mot Madla (2-2) og dermed ikke noe KM i år.

Trenerduoen Esben Ertzeid og Rune Larsen har gjort en god jobb med å få Brodd opp igjen. Det er sterkt å rykke opp igjen på direkten, spesielt med tanke på hvor hardt opprykksrivalene har satsset og det faktum at Brodd mistet en del angrepsspillere før årets sesong startet. Bydelsavisa møtte trenerne etter at opprykket var i boks.

– Gratulerer! Ble dette på en måte enklere enn fryktet?

– Jeg vil ikke akkurat si at det var enkelt. Når bare ett lag rykker opp, er det tøft uansett. Hinna hang på, men da vi slo dem på sensommeren, fikk vi en luke, sier Rune.

– Hva er trenerne mest fornøyd med?

– Vi gikk offensivt ut og satte oss som mål å rykke opp samt kvalifisere oss til NM. Vi klarte begge deler. Spillemessig har vi vært bunnsolide defensivt og også vipet de jevne kampene i vår favør. Det er sterkt å takle presset på denne måten.

– Samarbeidet mellom dere ... ?

– Bra – som forventet, vi kjenner hverandre så godt nå. Det har vært lite uenighet. Det er veldig nyttig å ha en annen person å utveksle ideer med, mener Rune. Esben er naturligvis enig!

– Det skjer mye rundt Storhaug generelt og Brodd spesielt for tiden?

– Ja, det er veldig bra for klubben. Spesielt viktig blir nytt klubbhus og ikke minst nytt dekke på hovedbanen. Vi har faktisk blitt svekket av det slitte dekket på Midjord i år, vi har hatt bedre flyt på kunstgress på bortebane siden vi gjerne vil føre kampene på raske underlag. Så har vi også



En ellevill Brodd-gjeng etter at opprykket ble sikret etter hele 7-1 mot Vidar 2. Foto: ©Lars Kristian Aalgaard

opplevd to alvorlige skader på Midjord, noe som faktisk kan ha med underlaget å gjøre, forteller Esben.

– Hva med neste år?

– Det ser ikke ut til at vi fortsetter som trenere til neste år. Når det gjelder spillerstallen, er mye gjort om vi kan beholde stammen også

i 3. divisjon. Men noen utskiftninger må kanskje til. Vi håper at flere unge tar steget, det har vært litt opp og ned på den fronten i år. På slutten av sesongen har vi hatt med både juniorer og guttespillere, så det blir spennende å følge utviklingen deres fremover, mener Rune og Esben.

Red.anm.:

Både Tarjei Skoftedalen Fiskum, Muhammed Akar og Roy Larsen ble hedret for å ha passert 100 A-kamper (Roy 150) i tillegg til Thomas Jansson. Gratulerer!

## Midjord-lagenes sesong

### Storhaug FK

Sesongen åpnet bra for A-laget, som lå blant topp 3 til midten av mai. En skikkelig downperiode med seks tap på rad førte laget ned i bunnstriden. Mobilisering og god innsats av spillerne førte laget oppover tabellen, og plassen ble sikret tre runder før slutt. Årets mest dramatiske kamp var allerede i april, da Storhaug slo sine naboer Øvre Steinar med 5-4 etter en spennende match på Midjord. En ting å merke seg med Storhaug FK er referatene etter kampene. Disse er det elite-nivå over! Referatskrivingen går på rundgang, akkurat som draktvasken. Årets beste referat premieres på årsfesten i Arkivet/Newsman etter endt sesong.

### Paradis FK

Paradis kom på 3. plass i 6. divisjon i år, kun slått av SK Jarl og FK Ild. Laget skåret hele 69 mål, mest av alle i avdelingen, og et av høydepunktene var 13-0-seieren over Siddis 2! Paradis-gjengen ser likevel på 2014 som en skuffende sesong, siden opprykk vitterlig var målet. Avslutningen, med 8 seire på de 9 siste kampene, blant annet full pott mot både Jarl og Ild, viser at laget kunne og burde klart opprykk. Klubben er ambisiøs og har nå et godt grunnlag for

videre satsning. Paradis ønsker å understreke at de jobber for integrering, siden spillere av en rekke nasjonaliteter møter opp og knytter seg til klubben. På lagfesten i november fikk Alexander årets Fair Play-pokal, Ali ble kåret til årets spiller og Steve ble årets toppscorer!

### Øvre Steinar

Midjord-laget med hovedsakelig tyrkisk bakgrunn, men også etnisk norske spillere og spillere

av andre nasjonaliteter, kom på 8. plass i 5. divisjon, 5 poeng foran naborival Storhaug. Laget startet svakt, men hadde en god forsommer der de i tur og orden slo Austrått 2 (4-2), Tasta (4-1), Madla 2 (8-2) og Våganes (7-3). Ayhan Øzturk forteller om en middels sesong på alle fronter.

– Vi burde gjort det bedre! Laget mistet 2-3 nøkkelspillere og ble dessuten rammet av sviktende form og ditto konsentrasjon utover i sesongen. Øvre Steinar

satser på opprykk neste år! Ayhan forteller også lattermildt om en vill avslutningskamp (tap 6-8) mot nedrykksklare Våganes, med følgende kamputvikling: 0-2, 4-2, 4-4, 6-4, 6-8!

### Ledaalkameratene

LedKam, med en rekke Storhaugboere på laget, fikk også en kranglete sesong. Etter en godkjent start, der blant annet erkefienden Vardeneset, Ulf Sandnes og Figgo ble rundspilt, kom høstsprek-

ken med en absurd rekke stortap mot de samme lagene – og flere til. Ingen kan forklare hvordan dette kunne skje, men årsfesten er ennå ikke avholdt ... Et høydepunkt var dog showkampen mot Pelikanen Forlag med blant andre Karl-Ove Knausgård, Egil Østenstad og LedKams egen Eirik Bø på laget, der LedKam både vant "Min kamp" 6-5 og straffekonken etterpå.



LedKam og Pelikanen i full forbrødring (og forsøstring – lagleder Cathrine Sandnes i midten foran) etter showkampen på Midjord. Foto: ©Per Finne

# DIN LOKALE RØRLEGGER OLE LØVÅS A/S

51 58 90 10

TA TUREN INNOM VÅR BUTIKK FOR INSPIRASJON!



**Comfort**

GARTNERVEIEN 25  
vis-à-vis Kilden  
www.ole-lovaas.no

**OLE LØVÅS AS**  
AUTORISERT RØRLEGGER  
VARME- OG SANITÆRANLEGG

TOTALENTREPRISE INKL. SNEKKER/FLISLEGGER/ELEKTRIKER/RØRLEGGER  
NYBYGG, REHAB, BOLIGVARME, VANNBEHANDLING, SENTRALSTØVSUGERE

## ROGALAND ELEKTRO AS

*når du trenger elektriker*

STAVANGER Kvitsøygt 30, 4068 Stavanger, tlf. 51 85 50 31  
MOSTERØY Mosterøyveien 1, 4156 Mosterøy, tlf. 51 72 42 90  
RANDABERG Randbergvn. 306, 4070 Randaberg, tlf. 51 41 45 00

[www.rogalandelektro.no](http://www.rogalandelektro.no)

## PIZZABAKEREN™

på Storhaug

Overtid, lunsj, selskap, avslutning  
... eller bare smaken

Tlf. 51 53 55 50, Haugesundsgt. 43  
Utkjøring fra kl. 11

**SMAKER MER ENN DEN KOSTER**

[www.pizzabakeren.no](http://www.pizzabakeren.no)

## VELKOMMEN TIL INTERNASJONALT MATSENTER I STØPERIGÅRDEN



YPPERLIG KJØTTDISK, FRUKT,  
NYBAKT NANBRØD M.M.  
FØRSTE HALAL-SERTIFISERTE  
BUTIKK I ROGALAND!

Man-fre 09-21  
Lør 09-20  
Støperigata 20  
4014 Stavanger  
Tlf. 91 53 58 92

# Gutter + håndball = Superkuuuult!

Stemningen er høy i stua hjemme hos treneren til Brodds håndballgutter 10 år. Guttene er svette i håret, røde i kinene og veldig fornøyde etter dagens håndballtrening i Storhaughallen. De er samlet for å fronte laget sitt. De trenger nemlig flere spillere. Og de skal få fram hva de mener i bydelsavisa.

Ny håndballtrener, nye treninger, nye triks og nye kamper står for tur. Latteren og praten sitter løst. Alle er veldig ivrige og prater i munnen på hverandre samtidig som to store pizza blir fortært mellom fem glade kompiser. De vil si en positiv ting hver, hva de synes er det beste med håndball. Det er vel lett! -Trollcup i Kristiansand, sier Kristoffer. De andre nikker og er enige.

## Møte venner og få nye venner

– Dra på miniturneringer, møte venner og få nye venner, sier Nathan. Noah nikker: – Åh, det er så mye, jeg vet ikke hvor jeg skal begynne! Vi har det så gøy mens vi trener. Og samtidig så lærer vi veldig mye for det!

– Treneren er snill, og det er kjekkere for hver gang! Vi får god ballfølelse, det er bra, sier Trym. Fnising og høy latter rundt bordet.

Praten stopper ikke blant de fem om alt det positive med håndball. De treffer vennene på fritiden, de har noe å gjøre på, de er i aktivitet, de springer mye og beveger hele kroppen. De trener inne og slipper surt vær, sånn som dem som trener for eksempel fotball!

## Veldig kule

– Alle som spiller håndball er veldig kule, blir det slengt ut. Alle fem ler og synes det var godt sagt. – Det er mer spenning i håndball, det skjer noe hele tiden og det er lettere å score mål! Det hagler videre med godord: Treningstidene er perfekt, de rekker hjem før trening for å slappe litt av etter skolen, og så har de fremdeles tid etter treningen til å gjøre andre ting, for eksempel lekser. Håndball er ikke så vanskelig, det er lett å sende pasninger til hver-

andre. – Vi oppmuntrer hverandre på banen! En av dem nesten roper det ut, veldig ivrig etter å få sagt alt. – Og på slutten av året får vi pokaler og en kjekk sommeravslutning.

– Alle må begynne å trene håndball fordi det er så gøy! Guttene nikker til hverandre rundt bordet. – Hva kan vi gjøre for at flere gutter skal ha lyst til å begynne, spør treneren Christian. – Vennene våre kan jo bli med å se på en gang eller de kan også være med å spille for å se om de liker det. Vi skal ta godt imot dem, hjelpe dem så de føler seg hjemme! Alle guttene er helt enige; Her blir alle tatt godt imot og nye er svært velkomne. Nye kompiser er alltid gøy!

Det er gøy å spille håndball, alle blir i godt humør av det. Den gode stemningen er til å ta og føle på, her er det godt kameratskap.

Av Noah, Trym, Mads, Nathan og Kristoffer med god hjelp av Camilla I. Myklebust.

## Treningstider

Treningstidene til gutter 10 år (og gutter 8 år) i Storhaughallen:

Mandag og torsdag kl 16-17

Alt en trenger av utstyr for å være med er et par innesko for gymsal og trenings tøy. Og det har jo de fleste som har kroppøving på skolen. Medlemskapet koster kr 350,- pr år, da får også spillerne egen drakt, t-skjorte med nummer på og shorts, samt overtrekksdrakt.

Kjenner du en 8 åring eller en 10 åring som har lyst å begynne på håndball? Ta kontakt med trener Christian Sommer, mobil: 473 99 789, e-post [christian27sommer@gmail.com](mailto:christian27sommer@gmail.com).



8-årslaget i Storhaughallen. Nede fra venstre Aage (trener), Lauritz, Alex, Ole, Christian (trener). Oppe fra venstre skrå ned til høyre hjørnet Rasmus, Trym, Tristan, Mads, Noah, Edvin. Oppe høyre hjørnet Natan, Kristoffer

## Masker for de minste



Erna Olsen har strikket knøttliten lue og sokker i hvitt.



Liv Nina Sola og Gunn Samuelsen har strikket bittesmå klær. På nyfødte ligger de minste premature og opp til 3 måneder.

De strikker sokker, votter, luer og tepper til de alle minste. – Små kropp som er syke trenger nemlig ekstra påpass, forteller Bjørg og Bjørn Berge-Øvrebø fra Amandaprojektet. Flittige hender fant fram pinnene og strikket i vei på bitte-bittesmå klær til de aller aller minste barna som trengte det aller aller mest.

– Maskemyldring er vår kreative ettermiddag den første tirsdag i måneden fra klokka 14 til 16. Vi inspirerer og blir inspirert av likesinnede i gruppen ”Spød og nest”, forteller Marit Torheim fra Bergeland Bydelscenter.



Lagbilde i hallen. Fra venstre Natan, Kristoffer, Mads, Trym og Noah.

VELKOMMEN TIL  
**SUNNY FRISØR**  
 LIKE VED NYLUND SKOLE OG PRIX  
 KLIPP, FARGE, STYLING M.M.

BARN ✕ DAME ✕ HERRE ✕  
 Mandag – fredag kl. 10.00 – 19.00  
 Lørdag kl. 10.00 – 18.00

Karlsminnegata 91A – www.sunnyfrisor.com – 97 59 91 14



**5 gode grunner til å besøke din nærbutikk på Storhaug:**

1. Søndagsåpent **09-21**
2. Spesialiteter fra inn og utland.
3. Godt utvalg av **glutenfrie** matvarer.
4. Velassortert frukt & grønt.
5. Nystekte brød og bakervarer.



**Åpningstider:**  
 Ma – Fr 08 – 22  
 Lø 09 – 21  
 Sø 09 – 21

**Vi har Norsk Tipping,**  
 og oppfordrer alle av  
 våre glade tippere til å registrere seg i  
**Grasrotandel - Brodd Idrettslag.**

**Jelsagaten 1, 4012 Stavanger**  
**Telefon: 51 52 23 91    Telefaks: 51 53 54 95**

**TID FOR BILVASK!**



**VASK BILEN I DAG**

Litt sulten?  
 Prøv vår hamburger

**Velkommen til**  
**Statoil Haugesundsgaten**




**Janas**  
 QUALITY PRODUCT OF NORWAY

**DU FORTJENER DET BESTE**  
 www.janas.no - Facebook "Janas Fiskerøykeri"  
 Johannes gate 37, 4014 Stavanger  
 90 13 31 59

**piren pub**

MAN: 1100-2030  
 TIR – ONS – TOR: 1100-2330  
 FRE – LØR: 1100-0130  
 SØN: 1300-2330  
 ALLE RETTIGHETER

**KARAOKE**  
 LIVE-MUSIKK HVER HELG  
 T-DANS LØRDAGER 14-16  
 LIVE-FOTBALL PÅ  
 STORSKJERM: TL, PL, CL

**VERKSGATA 9, 4013 STAVANGER**  
**51 89 18 60**

**BIRKEMO**  
 www.birkemo.no

**DIN LOKALE HOBBY- OG KOSTYMEBUTIKK!**

**MANGE GODE TILBUD**

**JULEKOSTYMER  
 PYNT -- HUMOR  
 BURSDAGER M.M.**









Kostymer – RC-helikopter og –biler – båter og tog – drager –  
 pyntegjenstander – humor – karneval – fest – leker – modeller og mye annet!

**ASYLGATA 1 – 4013 STAVANGER – 51 89 56 02**



Boligpolitikk er tema for årboka til Arbeidernes historielag i Rogaland. Hvordan skaffe innbyggerne kvalitetsboliger til akseptable priser? Forfatterne gir et bredt bilde av innsatsen fra år 1900 fram til svekkelsen av boligbyggelagene på åtti-tallet. Mange eksempler er hentet fra Stavangers østlige boligområder.

Gunnar M Roalkvam spør om det er rom for alle, Gunnar Berge skriver om reformer i 1970-årene, Per Th. Grimnes om boligpolitikk i dag, Arild Holt-Jensen om boligsektor som en vakkende pilar, Torstein Tvedt Solberg om ny boligideologi, Hilmar Egeli om boligadministrasjonens rolle, Ole Kallelid om da byene i Rogaland vokste fram og Rolf Torgersen om boligpolitikk i Stavanger 1916-1920. Egil Larsen er redaktør.

*Det var ikke bare eneboliger som var blitt et ettertraktet og kostbart gode, også små blokkleiligheter steg høyt i pris. I landsmålestokk lå boligprisene i Stavanger helt på topp. Mange unge som skulle etablere seg, måtte vurdere å bosette seg i andre kommuner.*

*Gunnar M Roalkvam*



Sanering av eldre boligstrøk ble realisert ved høyblokka som ble bygd over en ny bensinstasjon i Pedersgata i 1970. Planer om flere slike kolosser møtte så store protester at de ble skrinlagt.



De to første virkelige høyhusene i Stavanger på 9 etasjer ble reist av Stavanger Boligbyggelag i Godalen i 1967.

#### Prekær boligmangel

Gunnar M Roalkvam innleder om Stavangers prekære boligmangel i 50-årene og stiftelsen av Stavanger Boligbyggelag. I «stavangermodellen» kjøpte kommunen opp nye, store arealer for boligreising og opparbeidet vei, vann og kloakk for boligbyggelag, selvbyggere og private boligentrepenører. Boligsamvirket inkluderte ressursvake boligsøkere og ble nærmest et redskap for kommunens boligpolitikk. Folk med vanlige eller lavere inntekter kunne flytte inn i attraktive boliger (som toeta-

*Byen hadde ikke leiegårder og sterke geografiske konsentrasjoner av bestemte sosiale lag. De fleste industriarbeidere og andre som tradisjonelt ble regnet til "arbeiderklassen", bodde i egne leiligheter, gjerne i nært naboskap med folk fra middelklassen.*

*Gunnar M Roalkvam*



Steinhagen ca 1920-30. Foto: Ukjent/Stavanger Byarkiv. I 1915 gikk til slutt alle partier inn for kommunal boligbygging og vedtok bygging på et nylig innkjøpt område i Steinhagen, like ved Tinnfabrikken. Diskusjonene bølget fram og tilbake om å bygge som «egne hjem» eller i kasernestil. Huset til høyre, i kasernestil med 8 leiligheter, ble bygd først og ble revet etter en brann i 1982.

Huset til venstre ble revet da Storhaugtunnelen ble bygd (1984), skriver Rolf G Torgersen

sjers rekkehus av tre) med estetisk vakker utforming og funksjonalistisk arkitektur i alle beste forstand, skriver Roalkvam.

Befolkningen i østre bydel (nåværende fastlandsstorhaug) ble halvert i perioden fra 1950-80. Omdømmet til Lervig, Blåsenborg, Møllehaugen og området nord og øst for Pedersgata lå lavest på rangstigen i Stavanger, skriver Roalkvam. I 1970 ble Johannes skole ved Kjelvevne lagt ned fordi det var få barn igjen i området.

Innstramming i Husbankens utlånsvirksomhet og svekkelse i rolle som sentral boligaktør førte sannsynligvis til betydelig nedgang i boligproduksjon utover i 1980-årene, skriver Roalkvam. Boligbyggelagens takstsystem ble avvirket i 1982.



Stavanger Boligbyggelag fikk i 1969 bygge flere lavblokker på fire etasjer og to høyblokker på 16 og 17 etasjer i Rosenli. Den ene var ved innflytting i 1971 landets høyeste.

*Tiden etter 1989 har vist at det ikke gjør noen forskjell om statsministeren heter Brundtland, Bondevik, Stoltenberg eller Solberg, den overordnede boligpolitikken er og blir den samme.*

*Torstein Tvedt Solberg.*

Markedsstyringen av boligsektoren gjorde at området fra Strømsteinen til Breivig gradvis ble preget av gentrifisering i regi av eiendomsutviklere og private meglere. Mennesker med god økonomi overtok dyre leiligheter i bystrøk hvor det tidligere var billig å bo.



Egne-hjembevegelsen var en reaksjon på boligkasernen. Hagebyene skulle ligge utenfor sentrum og være mest mulig selvforsynt. For beboerne skulle det finnes rommelige parkanlegg og lekeplasser for barna. Boligprosjektet på Midjord var sterkt påvirket av boligreformbevegelsen, skriver Rolf G Torgersen.

## Venter du gjester?

La oss hjelpe deg med maten!

Diverse kaker fra kr 200,-

Smørbrød kr 25,-

Enkle varmretter

Kontakt oss ang. prislister og nærmere informasjon.

St. Petri Aldershjem, Erichstrupsgt. 19, 4012 Stavanger

Tlf./fax 51 53 57 67/51 53 46 37

## B. Hodnefjell A/S

Aut. Rørleggerforretning

Verksgt. 1 - 4013 Stavanger

Tlf. 51 89 30 81

rorlegger@bhodnefjell.no

Birger 93 04 19 01

Torild 93 04 19 02

Jan 93 04 19 08

Atle 93 04 19 03

Jone 93 04 19 04



Husk å rydde slukene for løv. Else Karin Tvedt rydde langs turstien.

"Husk frisøren i dag"

# Barberell B

frisør

Ring 51 56 28 00 for timebestilling

STAVANGER JELSAGATA 4 www.barberell.no  
Åpningstider: Man-tor 10-19, Fre 10-16, Lør 10-14, eller etter avtale

L'ORÉAL PROFESSIONNEL



bilvask  
**Glansbilpleie**  
- fordi bilen fortjener det

**Supertilbud** på bilpolering!

Fra kr 899,-



1099,-



1399,-



tilbudet varer fra 10. til 31. desember

**Glansbilpleie og Renhold as**

Haugesundsgata 41 (ved Rema 1000, Storhaug)

Telefon 98 15 91 99 • 46 37 17 67

Mandag - fredag 08-20 • Lørdag 09-20 • Søndag 10-18



## Allsangkveld med Per Oddvar Hildre

i Frue (Hetland) kirke

Onsdag 26. november kl 19.30

Inngang kr 150/100/Barn gratis.

## Himmelsk lapskaus, korseminar for alle

med Per Oddvar Hildre: i Frue kirke

mandag 24. november kl 18-22 – tirsdag 25. november kl 18-22

Påmelding til: [korseminar@yahoo.com](mailto:korseminar@yahoo.com)

Pris per person kr 500,-

Arr: Onsdagskonsert i Frue – [www.onsdagskonsert.no](http://www.onsdagskonsert.no)

PTSTART™ til alle nye medlemmer

Få mer.  
Lev mer.

**NYHET!**  
**PTSTART™**  
Bli medlem og få  
2 avtaler med  
personlig trener.  
Verdi inntil 1650,-

ELIXIA Hillevåg // 52 69 51 50 // [satselixia.no](http://satselixia.no)

**SATS ELIXIA**  
HILLEVÅG





## Jul i stallen på Storhaug

Mange folk og god gang i stallen på Sørnestunet.

Første søndag i advent, 30. november, inviterer Storhaug rideklubb til førjulsfest på Sørnestunet.

Det blir salg av blant annet risengrøt og gløgg fra klokka 15.00 i drivhuset. I stallen venter nissen, og de minste får prøve seg på hesteryggen.

**OBS: Husk småpenger til kafeteria og tombola.**



## Førjulsarrangement

Nina Næsheim vil øve inn en liten koreografi med historie og sang sammen med barn fra Steinhagen (Flintene) og Johannes Lærings-senter Barnehage.

Og etterpå vil de besøke sykehjem i bydelen. Storhaug frivilligsentral tok initiativ til dette med tilskudd fra Storhaug bydelsutvalg.

# VOLVENES JULEKONSERT 2014

torsdag 11. desember kl 19.00 i St. Johannes kirke

**Konferansier:**  
Per Inge Torkelsen

**Medvirkende:**  
Reidar Larsen  
Johan Egdetveit  
Dominique Brackeva  
Eva Bjerga Haugen  
Kirsten Bjerga

Billett: Voksne 200,- | Barn u. 16 år 100,-

# VELKOMMEN

TIL

## JULEMESSE

ST. JOHANNES MENIGHETSSENTER  
Høgsfjordgt. 8

LØRDAG 22. november 2014 – kl. 11.00

- Andakt v/Reimunn Førsvoll
- St. Johannes-sangerne
- Salg av småkaker, snop, syltet gresskar, syltetøy, sild, julepynt, håndarbeider, julegaver, m.m.
- Loddsalg
- Juleverksted
- Åpen kafé m/risengrøt – kaffe – kaker

# EUROPRIS STØPERIGATEN STAVANGER

Åpent 9 – 21 (18)

## HELE NORGES JULEBUTIKK!

**1990** JULESTRØMPE 119 g. pris pr. stk.

**1990** GLASSKRUKKE Med lokk.

**4990** TWIST 330 g. pris pr. stk.

## Trenger du ny frisør?

Ramsvigtunet: TIRSDAG, TORSDAG og FREDAG

Klipp og føhn kr 500 Permanent kr 1200-1400  
Føhn/legg kr 330 Stripper/farge kr 500-700  
Herreklipp kr 280 Permanent/ kr 1000-  
klipp/føhn 1200



Jeg ønsker alle aldersgrupper velkommen.

Tlf. 920 82 390

**BLIKK**  
TEKNIKK A.S



### Morten Hanssen

Støperigata 2, 4014 Stavanger  
Telefon: 51 52 88 10 - Telefax: 51 52 88 17  
Mobil: 464 25 841 - E-mail: blikkteknikk@innboks.com



Bydelens eneste  
bakeri og  
konditori

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

## HVIDING

BEGRAVELSESBYRÅ AS

Tlf. 51 82 00 50

Til tjeneste hele døgnet  
Transport i inn- og utland  
Vi gir alltid prisoverslag

www.hviding.no  
post@hviding.no



## Selskapslokaler



til leie!

1 etg. og kjeller  
(kan leies separat)

Godt utstyrt

med dekketøy til over 50 personer.

Se mer på: [www.rosenli.no](http://www.rosenli.no)

Tlf: 99406070 E-post: [utleie@rosenli.no](mailto:utleie@rosenli.no)

### Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,  
skoler, fritidsbygg og boliger.

El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

**STAVANGER**  **INSTALLASJON AS**  
Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20

Hver mandag kjennes  
duften av Nellys nystekte  
vafler på Midjord  
bydelshus.

Spedbarnstreff fra klokka  
12. Egen sal med god  
plass for barn som kryper  
og skal lære å gå. Baller,  
matter, gåvogner.

Husk julekonsert med  
"The Lovely  
Orchestra"  
i Varden kirke 21.12!

**NEVLAND'S A S**  
BIL OG KAROSSERI



✓ EU-KONTROLL & SERVICE PÅ ALLE BILMERKER

- ✓ DIAGNOSE
- ✓ LAKKERING & BILOPPRETING
- ✓ BILGLASS
- ✓ REPARASJONGARANTI
- ✓ SKADETAKSERING/DBS
- ✓ TOPP MODERNE UTSTYR
- ✓ 4-HJULSMÅLING
- ✓ AC-SERVICE

- ✓ BRED ERFARING & KOMPETANSE
- ✓ GODE PRISER

ETABLERT 1974 –  
SNART 40 ÅR PÅ STORHAUG



Kjør via Pedersgt. eller  
Kjelvene, vi ligger rett  
under bybrua

51 89 08 66/72

Pedersgata 93  
4014 Stavanger

[egil@nevlandsbil.no](mailto:egil@nevlandsbil.no)  
[kristoffer@nevlandsbil.no](mailto:kristoffer@nevlandsbil.no)

## TOU SCENE

### PROGRAM

#### NOVEMBER, DESEMBER OG JANUAR

##### FILM

TIRS 19 NOV DØRENE ÅPNER  
KL 1830 ARRANGEMENTSSTART  
KL 1900 GRATIS

##### ROGALERRET

Arr: Filmkraft Rogaland  
og Tou Scene.

##### MUSIKK

FREDAG 21 NOVEMBER  
DØRENE ÅPNER KL 2100  
KONSERT  
KL 2200 KR 140/190

##### SAMSAYA

Arr: Tou Scene.

##### FAMILIE

SØN 23 NOV DØRENE ÅPNER  
KL 1200 VARER TIL 1600  
GRATIS

##### JULEMARKED

Arr: Tou Scene.

##### MUSIKK

TORS 27 NOV DØRENE ÅPNER  
KL 2000 KONSERT KL 2100  
KR 150/90

ZOID: PRESENTERER  
THE HEAT DEATH

Arr: Tou Scene.

##### MUSIKK

FREDAG 28 NOVEMBER  
DØRENE ÅPNER KL 2100  
KONSERT KL 2200 KR 150/200  
CASA MURILO

Arr: Tou Scene.

##### FAMILIE

LØR 29 NOVEMBER DØRENE  
ÅPNER KL 1400 WORKSHOP  
STARTER KL 1430, BARNEDISKO  
STARTER KL 1600 & VARER TIL  
KL 1700 KR 100/ 70

##### TOU ACADEMY

##### TEATER

TOU ACADEMY tilbyr barn mel-  
lom 8 - 12 år ny kunnskap gjen-  
nom ulike workshops. Hver  
workshop avsluttes med disko.  
Workshopen ledes av Kathrine  
Jünger Ims og Lene Aareskjold.

Arr: Tou Scene.

##### LØRDAG 29 NOVEMBER

DØRENE ÅPNER KL 2100  
KONSERT KL 2200 KR 220/270

##### TOU KLUBB:

##### SET IT OFF TOUR!

Slow Magic (US), ODESZA (US),  
Blue Hawaii (CAN), Ambassadeurs  
(UK) og  
Lindsay Lowen (US), i tillegg til  
lokale DJ-acts på en og samme  
kveld!

Arr.: Tou Scene og Set It Off.

##### MUSIKK

FRE 05 DES DØRENE ÅPNER KL  
2100 KONSERT KL 2200  
KR 250/270

ONKL P OG DE FJERNE  
SLEKTNINGENE

Arr: Tou Scene.

##### SCENEKUNST

ONS 10 DES OG TORS 11 DES  
DØRENE ÅPNER KL 1830  
KONSERTFORESTILLING KL  
1900 KR 150/ 90

"POEMS OF EXILES,  
CASTAWAYS AND OTHER  
POISONED CREATURES"

Arr: Tou Scene.

##### MUSIKK

FRE 12 DES DØRENE ÅPNER  
KL 1900 KONSERT KL 2000  
KR 170/ 220  
JULEKITCHEN

Arr: Kitchen Orchestra.

##### SCENEKUNST

TIRS 13 JAN, ONS 14 JAN OG  
TORS 15 JAN  
DØRENE ÅPNER KL 1830  
FORESTILLING KL 1930

##### ORIGINS OF SPECIES

Produsert av Mungo Park i sam-  
produksjon med Jo Strømgren  
Kompani. Forestillingen er et sam-  
arbeid mellom Mungo Park, Jo  
Strømgren Kompani, Tou Scene  
og Rogaland Teater.

Arr: Tou Scene.

##### MUSIKK

LØR 24 JAN DØRENE ÅPNER  
KL 2100 KONSERT KL 2200  
KR 240/ 300

##### MARIT LARSEN

Arr: Tou Scene.

##### MUSIKK

FRE 06 FEB DØRENE ÅPNER  
KL 2100 KONSERT KL 2200  
KR 260/ 340

##### TØNES

Arr: Tou Scene.

##### MUSIKK

ONS 11 FEB DØRENE ÅPNER KL  
1900 KONSERT KL 2000  
KR 160/220

##### MARK OLSON (US)

Arr: Tou Scene.

Dette er bare utdrag av  
programmet, for mer  
info sjekk:

[www.touscene.com](http://www.touscene.com)

TOU SCENE ER ÅPEN VED  
ARRANGEMENTER.

MULIGHET FOR Å LEIE  
TOU SCENE TIL BRYLLUP,  
BARNEDÅP, BURSDAGSFEST,  
KURS, KONFERANSER,  
JULEBORD OSV...

# det skjer! – skjer det? • DET SKJER

## MØTE MELLOM MENNESKER

### Storhaug Frivilligsentral på Midjord bydelshus

formidler kontakt mellom mennesker i lokalmiljøet – noen trenger hjelp, andre ønsker å hjelpe



Anja og Lili lager deilig mat og lbis dekker et lekkert bord  
**mandag 24. november kl 16 på Midjord bydelshus**

**Presentasjon av aktuelle oppdrag akkurat nå.**  
**Frivillige forteller om egne erfaringer**

Leverer ved eller sand? Hverdagslige samtaler med nye landsmenn?  
Følge de som trenger det mest til lege? Være besøksvenn på sykehjem?  
Starte turgruppe? Trilletur med rullestol?  
Lage nye møteplasser i bydelen?  
Instruktør for trim eller trening? Vert på hyggelige treff?  
Rydde i nærområdet?

Vi formidler kontakt og oppdrag til organisasjoner som Røde Kors, Tou Scene, Brodd, Frelsesarmeen, Blindforbund, Skatehall, institusjoner med flere.

Alle uansett alder og bakgrunn er velkommen som frivillige.

Vil du høre mer?

Ta kontakt på

tlf 51 50 72 20/90 71 39 92

eller på e-post

[sbakholt@stavanger.kommune.no](mailto:sbakholt@stavanger.kommune.no).



## Hvor mye er en tro verdt?

En kveld i Varden kirke om trosfrihet

**Onsdag 26. november**  
**kl. 19.30-21.00**

- Kjell Inge Torgersen
- Tor Moen Tønnessen
- Janne Hagen og Tormod Eikill
- Biskop Erling Pettersen m.fl.

Møte med en kristen konvertitt.

Sang, musikk, appeller og samtale

Gratis adgang. Kollekt ved utgangen.

## Vil du komme i bedre form? Gratis trening i Storhaughallen



**hver tirsdag klokka ti til tolv kan du delta**  
**turgrupper - styrketreningsrom - badminton**

Kl 10.30 Treningsgruppe for styrke og balanse 60+

Føler du deg litt ustø og ønsker å få bedre balanse?

Synes du vinterføret har blitt en belastning?

Greier du mindre i dag enn for ett år siden?

Ønsker du å komme i bedre form og bli sterkere?

**Enkel servering - Velkommen!**

Elever fra helse- og oppvekstfag på Bergeland videregående skole, Stavanger kommune ved fysiotjeneste, frivillighetskoordinator og Storhaug Frivilligsentral

## ROM FOR ALLE?

### Årbok med tema boligpolitikk

Fra Arbeidernes Historielag i Rogaland.

Er nå i handelen. Kr. 200,- ved henvendelse til nærmeste bokhandel, til resepsjonen i Folkets Hus, eller [ahr@fh-stavanger.no](mailto:ahr@fh-stavanger.no).



### Storhaug Historielag

inviterer medlemmer og andre interesserte

**Onsdag 19. november**  
**kl. 19.30 på Bergeland bydelssenter**

### Storhaug i et historisk perspektiv

Gunnar Roalkvam forteller om Storhaugs historie for nye innflyttere og andre interesserte.

**PROGRAM VÅREN 2015**

**Onsdag 21. januar kl 19.30**

**på Tou Scene, Kvitsøygata 25**

### Hermetikkbyen som forsvant?

John Gunnar Johnsen belyser rasering av gamle hermetikkfabrikker og bygninger.

**Onsdag 25. februar**

**Tou Scene kl 19.00. Årsmøte**

**Foredrag: Boligbygging i fortid, nåtid og framtid**

**Kl 19.30**

Det ble bygd forholdsvis få boliger i mellomkrigstiden. Økonomiske krisetider, sesongarbeid og arbeidsløshet førte til fortsatt trangboddhet og sosial nød. Foredraget tar utgangspunkt i boken «Rom for alle?» som ble utgitt av Arbeidernes Historielag i Rogaland. Med Per Thomas Grimnes, Egil Larsen og Gunnar Roalkvam.

*I samarbeid med Arbeidernes Historielag i Rogaland.*

**Onsdag 25. mars kl 19.30**

**Bokmesse på Tou Scene**

Vi kommer tilbake med mer informasjon senere.

Alle er hjertelig velkomne.

Fri entrè.

<http://storhaughistorielag.com/>

## BERGELAND BYDELSSENTER

Jelsagt, 2, 4012 Stavanger

Tlf: 51 91 43 40 / 948 22 653

[bergeland.bydelssenter@stavanger.kommune.no](mailto:bergeland.bydelssenter@stavanger.kommune.no)

Åpent mandag t.o.m. torsdag kl. 09.00 – 14.00



### +60

Lyst til å prøve noe nytt?

Kom og se - ka me har fått te!

Mange kjekke kurs og aktiviteter-

kom innom for en prat!

### LEFSEKURS

3. og 8. desember fra

kl. 10.00 til ca. 14.00

Kr. 500,-

### Kurs til våren:

- Svømmergruppe
- Rank og glad
- Spikkekurs
- Treskjæringskurs
- Malekurs
- Glasskunst og glassfusing
- Lefsebaking, pilfletting, filting og toving.

### Faste aktiviteter:

Verksted, trim, "bokprat", bingo, boccia, bridge og håndarbeid.

### MASKEMYLDNING:

første tirsdag hver måned

kl. 14.00

Utendørs Bocciabane.

«Treneva» menn er sårt savnet på godt utstyrt verksted. Dere inviteres til hyggelige timer, sammen med likesinnede. Det er mye kjekt en kan lage, når forholdene ligger til rette for det...

**Årests kanskje hyggeligste julemarked 22. november kl. 10.30.**

Salg av «hjemmeproduserte» hånd- og trearbeider, i tillegg til spikkefigurer og keramikk. Åpen kafè!

**Kulturkveld med Bjørn André Widvey, Lars Eirik Støle og Jarle**

**Strømsvoll.** Torsdag 29 januar kl. 19.30 Entrè Kr. 100,-

De byr på mye «snob» fra blant annet Abba og Sinatra.

Vi hadde en flott opplevelse med disse tre for et par år siden.

Derfor kan vi trygt anbefale alle å sette av noen timer til fin musikk fra dyktige musikere.



Høsten er her for fullt, og om ikke lenge er det jul! Bydelshuset forbereder seg på å ta imot juleavslutninger, juleverksteder og alt annet det lukter gløgg og granbar av! Det er mye aktivitet på huset, men vi skal gjøre vårt beste for å finne plass til så mange som mulig. Husk at dere selv kan sjekke når det er ledig tid på huset, og sende en elektronisk bookingsøknad som vil bli håndtert fortløpende. Dette gjør dere fra [www.ungistavanger.no](http://www.ungistavanger.no). Der finner dere også masse info om huset. Velkommen til oss ☺

## Midjord Bydelshus

Vi leier ut lokaler til fødselsdager, konfirmasjoner, sammenkomster, konferanser og møtevirksomhet. OBS! Kun alkoholfrie arrangementer.

Er dere en ideell forening/lag som trenger lokaler til aktivitet?

Ta kontakt med oss.

Ønsker dere å starte opp en ny forening? Ta kontakt.

For detaljer om eksisterende faste aktiviteter og brukergrupper på huset kan dere gjerne ringe oss eller maile. Dere finner også info om dette i kalenderen vår på nettsidene. Sjekk ut [www.ungistavanger.no](http://www.ungistavanger.no).

**Fritid Storhaug – Midjord bydelshus**

Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger

[Midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no](mailto:Midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no)

Telefon- 51 50 89 97

Senterleder: Gerd Hegge – telefon 51 50 89 97

[gerd.hegge@stavanger.kommune.no](mailto:gerd.hegge@stavanger.kommune.no)

## Kyvikmarka Ungdomsklubb

En høst med mange aktiviteter er over og vi ser fram til juleforberedelser og julehygge. 8. november deltok vi på «Alt for Barna» på Tou Scene med ansiktsmaling, danseshow fra gruppa JE og fotoutstilling, alt sammen med ungdommer fra klubben. Vi er stolte over den flotte ungdomsgjengen vi har og håper det fortsetter sånn.

Av aktiviteter framover har vi strikking av skappelgenser, fotoworkshop, juleverksted og julebord å se fram til. Vil du ha mer informasjon om hva vi driver med og hvordan en uke på klubben ser ut?

Følg oss på facebook: *Kyvikmarka Ungdomsklubb*

Vi legger ut all informasjon på facebooksidene våre så her gjelder det å følge med. Spørsmål? Ikke nøl med å ta kontakt!

Fritidsleder: Mari Prytz Malmanger – tel. 954 23 306

Kyviks vei 6, 4014 Stavanger

[mari.prytz.malmanger@stavanger.kommune.no](mailto:mari.prytz.malmanger@stavanger.kommune.no)

Annonser på det skjer-siden er gratis for lag og foreninger i bydelen.

E-post: [redaksjon@storhaug-bydelsavis.no](mailto:redaksjon@storhaug-bydelsavis.no)



**T**  *T-Race Lady*

**TISSOT T-RACE LADY.** CHRONOGRAPH MOVEMENT, STAINLESS STEEL CASE WITH ROSE GOLD PVD COATING, SCRATCH-RESISTANT SAPPHIRE CRYSTAL AND WATER RESISTANCE UP TO 10 BAR (100 M / 330 FT). **INNOVATORS BY TRADITION.**



**T**  *T-Race*

**TISSOT T-RACE.** CHRONOGRAPH MOVEMENT, 316L STAINLESS STEEL CASE, SCRATCH-RESISTANT SAPPHIRE CRYSTAL AND WATER RESISTANCE UP TO 10 BAR (100 M / 330 FT). **INNOVATORS BY TRADITION.**

[TISSOT.CH](http://TISSOT.CH)

  
**TISSOT**  
LEGENDARY SWISS WATCHES SINCE 1853

URMAKER THORBJØRNSEN

Urmakeren på Nytorget • tlf: 900 70 268 • tom@thv.no • urmaker.no • klokker.com